

المعنى في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين: تحليل سيميائي لرولان بارت



أماليا ذو القعدة

F031211053

قسم آداب غرب آسيا

كلية العلوم الثقافية

جامعة حسن الدين

ماكاسار

2025



"المعنى في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين: تحليل سيميائي
لرولان بارت"

أماليا ذو القعدة
F031211053



قسم آداب غرب آسيا

كلية العلوم الثقافية

جامعة حسن الدين

ماكاسار

2025

المعنى في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين

لماهر زين تحليل سيميائي لرولان بارت

عماليا ذولقعدة

F031211053

رسالة

قدمت لاستفتاء بعض الشروط المطلوبة للحصول على درجة سرجاتا (ليسانس) في اللغة
العربية بقسم آداب آسيا الغربية كلية العلوم الإنسانية جامعة حسن الدين

قسم آداب آسيا الغربية

كلية العلوم الإنسانية

جامعة حسن الدين

ماكاسر

2025

SKRIPSI

المعنى في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين
لماهر زين تحليل سيميائي لرولان بارت

Amalia Dzulqaidah

NIM: F031211053

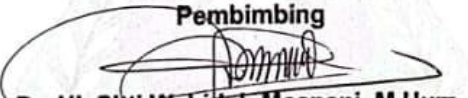
Skripsi,

Telah dipertahankan di depan Panitia Ujian Sarjana S1 pada tanggal 26 September 2025
dan dinyatakan telah memenuhi syarat kelulusan pada

Program Studi Sastra Arab
Departemen Sastra Asia Barat
Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Hasanuddin
Makassar

Mengesahkan:
Pembimbing tugas akhir,

Pembimbing


Dr. Hj. Siti Wahidah Masnani, M.Hum.
NIP. 196904271994032001



Mengetahui:
Ketua Program Studi
Sastra Arab


Haeruddin, S.S., M.A.
NIP. 197810052005011002

UNIVERSITAS HASANUDDIN

FAKULTAS ILMU BUDAYA

DEPARTEMEN SASTRA ASIA BARAT

Sesuai dengan surat penugasan Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Hasanuddin Nomor : 01392/UN4.9.1/KEP/2024 tanggal 17 Oktober 2024 dengan ini menyatakan menerima dan menyetujui skripsi mahasiswa, atas nama Amalia Dzulqaidah (F031211053) untuk diteruskan kepada panitia ujian skripsi Departemen Sastra Asia Barat Fakultas Ilmu Budaya Universitas Hasanuddin.

Makassar, 10 Agustus 2024

Disetujui untuk diteruskan

Kepada Panitia Ujian Skripsi

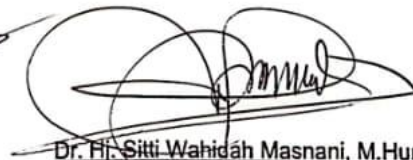
Dekan

u.b Ketua Departemen Sastra Asia Barat

Konsultan



Haeruddin, S.S., M.A.
NIP.197810052005011002



Dr. Hj. Sitti Wahidah Masnani, M.Hum.
NIP.196904271994032001

قراءة لجنة مناقشة
جامعة حسن الدين كلية العلوم الإنسانية
قسم آداب آسيا الغربية

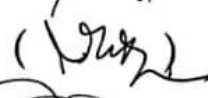
في اليوم، ٢٦ سبتمبر ٢٠٢٥ قد انفتحت لجنة المناقشة على هذه الرسالة العلمية بموضوع :
المعنى في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطينماهر زين تحليل سيميائي لرولان بارت.
قدمت لاستفتاء بعض الشروط المطلوبة للحصول على درجة سرجانا (ليسانس) في اللغة العربية
بقسم آداب آسيا الغربية كلية العلوم الإنسانية جامعة حسن الدين.

ماكاسر، ٢٦ سبتمبر ٢٠٢٥

لجنة المناقشة

١. الرئيسة : الدكتورة ستي وحدة مسناني، الماجستير

٢. المناقش الأول : الدكتور أندي أغوس سليم، الماجستير

٣. المناقش الثاني : محمد رضوان، الماجستير

٤. المشرفة : الدكتورة ستي وحدة مسناني، الماجستير


SURAT PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa, skripsi berjudul "*Makna Dalam Lirik Lagu Ya Habibah Ya Falastin Karya Maher Zain (Analisis Semiotika Roland Barthes)*" adalah benar karya saya dengan arahan dari pembimbing utama **Dr. Hj. Sitti Wahidah Masnani, M.Hum.** Karya ilmiah ini belum diajukan dengan tidak sedang diajukan dalam bentuk apapun kepada perguruan tinggi manapun. Sumber informasi yang berasal atau dikutip dari karya yang diterbitkan maupun tidak diterbitkan dari penulis lain telah disebutkan dalam teks dan dicantumkan dalam Daftar Pustaka skripsi ini. Apabila di kemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan bahwa sebagian atau keseluruhan skripsi ini adalah karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut berdasarkan aturan yang berlaku.

Dengan ini saya melimpahkan hak cipta (hak ekonomis) dari karya tulis saya berupa skripsi ini kepada Universitas Hasanuddin.

Makassar, 26 Juli 2025



Amalia Dzulqaidah
F031211053

ملاحظة شكر

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. أرفع أسمى آيات الحمد والشكر إلى الله سبحانه وتعالى على ما أنعم به عليّ من نعمٍ وصحةٍ وقوةٍ وتيسيرٍ، مما مكّني من إنجاز هذا البحث وإتمام كتابة هذه الرسالة. وإن ما تحقق من إنجازٍ إنما هو بفضل دعاء ودعم أحبّتي والمقربين إليّ. وأخصُّ بالشكر أولاً أسرتي العزيزة، ولا سيما والديّ:

- a. الكريمين الحاجة وهدينا والحاج عطّاس، اللذين لم يكفّا عن الدعاء لي وتقديم الدعم والنصح منذ بداية مسيرتي الجامعية حتى اليوم.
- b. كما أشكر أخي عاريف الدين الذي ما برح يمدّني بالتشجيع والنصائح حول شؤون الدراسة، وكذلك أختيّ العزيزتين أدبيليا وأنديني وأسيليا شوال.
- c. كما أتوجّه بجزيل الشكر والتقدير إلى أستاذتي المشرفة، الدكتورة ستيّ وحيدة مسّناي، ماجستير في العلوم الإنسانية، التي رافقتني بصبرٍ وإخلاصٍ في جميع مراحل إعداد هذه الرسالة
- d. ولا يفوتني أن أقدم خالص الشكر إلى أستاذتي المشرفة الأكاديمية فضيلة الدكتور فضلان أحمد، ليسانس آداب، ماجستير في العلوم، على ما قدّمه لي من دعم وتوجيه أثناء مسيرتي الجامعية، وخاصة في مرحلة اقتراح عنوان الرسالة
- e. كما أتقدم بجزيل الامتنان إلى جميع أساتذة قسم اللغة العربية وآدابها في كلية الآداب، جامعة حسن الدين، على ما قدّموه لي من علمٍ ونصحٍ وتوجيه. وأسأل الله أن يجعل ذلك في ميزان حسناتهم.

- f. ولا أنسى أن أشكر جميع موظفي القسم والكلية على ما بذلوه من جهودٍ وخدماتٍ خلال فترة دراستي.
- g. وأوجه شكري أيضاً إلى أسرتي الكبيرة من أعمامٍ وعمّاتٍ وأبناء عمومة على ما أبدوه من دعمٍ وتشجيعٍ متواصل.
- h. كما لا يفوتني أن أتقدّم بالشكر الجزيل إلى زملائي في قسم اللغة العربية، دفعة 2021، الذين رافقوني خلال سنوات الدراسة، بما أظهروه من تعاونٍ وروحٍ جماعيةٍ ودعمٍ متبادل.
- i. وفي الختام، أعبر عن عميق امتناني لكل من لم يتسنّ لي ذكر أسمائهم فرداً فرداً، على دعواتهم الطيبة ودعمهم المباشر وغير المباشر. وأسأل الله جل جلاله أن يجزيهم جميعاً خير الجزاء في الدنيا والآخرة.

تجريدي

يهدف هذا البحث إلى الكشف عن المعنى الوارد في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين باستخدام المنهج السيميائي لرولان بارت. هذه الأغنية لا تعبر فقط عن حب فلسطين ، بل إنها محملة أيضا برموز المقاومة والمعاناة والأمل في الاستقلال. يتم تطبيق نهج بارت لتحليل المعنى على ثلاثة مستويات: الدلالة (المعنى الحرفي) ، والدلالة (المعنى العاطفي والثقافي) ، والأسطورة (الأيديولوجية الخفية). الطريقة المستخدمة وصفية نوعية مع تقنية تحليل المحتوى على كلمات الأغاني كبيانات أولية. تظهر نتائج التحليل أن هذه الأغنية تشكل بناء أيديولوجيا وروحيا لا تتواجد فيه فلسطين كمكان جغرافي فحسب، بل كرمز جماعي لنضال الشعب. تتميز الأغنية أيضا بسرد أسطوري للشجاعة والثبات والهوية ، وتؤكد على الموسيقى كوسيلة فعالة في التعبير عن قضايا الإنسانية والمقاومة. يساهم هذا البحث في دراسة الأدب العربي الحديث، خاصة في الكشف عن العلاقة بين اللغة والرموز والأيديولوجيات في نصوص الأغنية العربية المعاصرة.

الكلمات المفتاحية: سيميائية رولان بارت، ماهر زين، فلسطين، كلمات الأغاني، دلالات، دلالات، أساطير

ABSTRACT

This study aims to reveal the meanings contained in the lyrics of the song “Ya Habiba Ya Falastin” by Maher Zain through the semiotic approach of Roland Barthes. The song not only expresses love for Palestine but also conveys symbols of resistance, suffering, and the aspiration for liberation. Barthes’ theory is applied to analyze meaning on three levels: denotative (literal meaning), connotative (emotional and cultural meaning), and myth (embedded ideology). This research employs a descriptive qualitative method with content analysis techniques using the lyrics as the primary data. The findings show that the song constructs an ideological and spiritual narrative in which Palestine is not merely a geographical entity, but a symbol of collective struggle. The lyrics develop a mythological narrative of resilience, dignity, and identity, affirming music as a powerful medium to voice humanitarian and political issues. This study contributes to modern Arabic literary discourse, particularly in exploring the relationship between language, symbolism, and ideology in contemporary Arabic song lyrics.

Keywords: Roland Barthes’ semiotics, Maher Zain, Palestine, song lyrics, denotation, connotation, myth

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap makna yang terkandung dalam lirik lagu “Ya Habiba Ya Falastin” karya Maher Zain dengan menggunakan pendekatan semiotika Roland Barthes. Lagu ini tidak hanya mengekspresikan cinta terhadap Palestina, tetapi juga sarat dengan simbol perlawanan, penderitaan, dan harapan akan kemerdekaan. Pendekatan Barthes diterapkan untuk menganalisis makna pada tiga tingkat: denotatif (makna literal), konotatif (makna emosional dan kultural), dan mitos (ideologi yang tersembunyi). Metode yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dengan teknik analisis isi terhadap lirik sebagai data primer. Hasil analisis menunjukkan bahwa lagu ini membentuk konstruksi ideologis dan spiritual di mana Palestina tidak hanya hadir sebagai tempat geografis, melainkan sebagai simbol kolektif perjuangan umat. Lagu ini juga menampilkan narasi mitologis tentang keberanian, ketabahan, dan identitas, serta menegaskan musik sebagai media yang efektif dalam menyuarakan isu kemanusiaan dan perlawanan. Penelitian ini memberikan kontribusi terhadap kajian sastra Arab modern, khususnya dalam mengungkap relasi antara bahasa, simbol, dan ideologi dalam teks lagu Arab kontemporer.

Kata Kunci: Semiotika Roland Barthes, Maher Zain, Palestina, lirik lagu, denotasi, konotasi, mitos

جدول المحتويات

vi.....	ملاحظة شكر	
viii.....	تجريدي	
ix.....	ABSTRACT	
x.....	ABSTRAK	
xiii.....	قائمة الجدول	
1	مقدمة	
1.....	خلفية	1 . 1
7.....	الأسس النظرية	1 . 2
8	كلمات	1.2. 1
14	وظيفة ومعنى كلمات الأغاني في الأدب	1.2. 2
17	السيمائية	1.2. 3
19	نظرية رولان بارت السيمائية	1.2. 4
23	طرق البحث	
23.....	أنواع البحث	2 . 1
25.....	السكان والعينة	2 . 3
26.....	تقنيات تحليل البيانات	2 . 5
28.....	إجراءات البحث	2 . 6
29.....	أدوات البحث	2 . 7
30	نتائج البحث	
30.....	سيرة المغني	3 . 1
34.....	كلمات	3 . 2
38.....	تمثيل الأيديولوجية والروحانية في الأغاني	3 . 3
40	مناقشة	

40.....	معنى كلمات الأغنية.....	4. 1
83	الاستنتاجات والاقتراحات	
83.....	استنتاج	5. 1
85.....	اقتراح	5. 2
87	املأه	

قائمة الجدول

41	الجدول 1
43	الجدول 2
44	الجدول 3
45	الجدول 4
47	الجدول 5
48	الجدول 6
49	الجدول 7
50	الجدول 8
52	الجدول 9
53	الجدول 10
54	الجدول 11
55	الجدول 12
56	الجدول 13
57	الجدول 14
58	الجدول 15
59	الجدول 16
61	الجدول 17
62	الجدول 18

63.....	الجدول 19
64.....	الجدول 20
66.....	الجدول 21
67.....	الجدول 22
69.....	الجدول 23
70.....	الجدول 24
71.....	الجدول 25
74.....	الجدول 28
72.....	الجدول 26
73.....	الجدول 27
76.....	الجدول 29
77.....	الجدول 30
78.....	الجدول 31
79.....	الجدول 32
80.....	الجدول 33
81.....	الجدول 34

الفصل الأول

مقدمة

1.1 خلفية

الأعمال الأدبية هي جزء من حياة الإنسان التي يعد وجودها مرآة للحياة الاجتماعية التي يخلق فيها الأدب. المؤلف بصفته مبتكر العمل هو جزء من المجتمع الذي يحاول التعبير عن كل حدث يمر به في شكل عمل أدبي (Hasmah et al., 2023). يصف الأدب الحقائق الاجتماعية والثقافية والسياسية والاقتصادية والنفسية الموجودة في المجتمع. بمعنى آخر ، تعمل الأعمال الأدبية كوسيط يسجل وينقل الخبرات ووجهات النظر وديناميكيات الحياة البشرية في مختلف الأشكال والسياقات. يلعب المؤلف ، بصفته مبتكر العمل الأدبي ، دورا مهما في هذه العملية. كجزء من المجتمع ، لا يمكن للمؤلف الهروب تماما من تأثير بيئته الاجتماعية. التجارب الشخصية والتفاعلات الاجتماعية وملاحظات الأحداث التي تحدث من حولها هي المواد الرئيسية التي تتم معالجتها في عمل أدبي. من خلال عملهم ، يسعى المؤلفون إلى التعبير عن الأفكار أو الانتقادات أو التأملات حول مواقف الحياة التي يمرون بها أو يشهدونها.

العمل الأدبي هو عمل فني في وجوده يعبر عن أحداث الحياة التي تحدث في المجتمع باستخدام اللغة كوسيط. يعد استخدام اللغة الجميلة والإبداعية والملونة سمة من سمات الأعمال الأدبية التي تميزها عن غيرها من أشكال الكتابة (Nurhalifa et al., 2025). وبالتالي ، فإن الأعمال الأدبية لا تعمل فقط كترفيه ، ولكن أيضا كوسيلة لنقل الرسائل أو النقد الاجتماعي أو الأفكار التي يمكن أن تؤثر على نظرة القارئ للحياة. لذلك ، يلعب الأدب دورا مهما كوسيلة للتواصل الثقافي والاجتماعي ، وهو قادر على الجمع بين التجربة الفردية للمؤلف والتجربة الجماعية للمجتمع. الاسم الجماعي الذي يطلقه المجتمع لمجموعة فرعية من الأعمال الفنية هو "الأدب". هذا يدل على أنه في حين أن المجتمع الأدبي ككل يوافق على أن العمل مقبول ، إلا أن الأعمال الأدبية لا يجب بالضرورة أن يتم استقبالتها بشكل جيد من قبل الجمهور أو وفقا لتفضيلات عامة الناس (Purba, 2010). من خلال خيال وإبداع المؤلفين ، يمكن للأدب أن يعكس الحقائق الاجتماعية والثقافية والسياسية الموجودة في المجتمع ، فضلا عن توفير التفكير في المشكلات التي تواجهها.

يلعب الأدب أيضا دورا مهما في تشكيل التصورات والقيم والمعايير في المجتمع ، مما يجعله أداة قوية في تشكيل الهوية الثقافية والاجتماعية. بالإضافة إلى ذلك ، فإن الأعمال الأدبية هي أعمال خيالية. كأدب خيالي ، يمكن للمؤلف معالجة المواد التي تتناسب مع

خياله أو تختلف عن نتائج خياله ولا تكون ملزمة بالواقع الذي حدث ولكنها تكشف عن شيء قد يحدث أو لا يحدث (Hasniar et al., 2024). إحداها أغنية هي أيضا نتيجة خيال المغني وتعبّر عنها من خلال آيات الأغنية. تتمتع الأغاني بالقوة كوسيلة اتصال ليست مسلية فحسب ، بل تنقل أيضا رسائل عميقة عن الحياة والقيم والمقاومة. إحدى الأغاني التي سرقت انتباه الجمهور هي "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين. تم إطلاق هذه الأغنية في عام 2024 وسرعان ما تصبح رمزا للأمل لكثير من الناس ، وخاصة للشعب الفلسطيني الذي يناضل من أجل الاستقلال. في عالم الدراسات الأدبية والموسيقية ، تعد السيميائية أحد الأساليب الفعالة لتحليل المعنى الوارد في نص أو عمل فني.

السيميائية بشكل عام هي طريقة علمية أو تحليلية لدراسة العلامات. العلامات هي الأجهزة التي تستخدم لمحاولة إيجاد طريقنا في هذا العالم ، بين الناس ومع الناس (Sobur, 2017). هو مخزن مهم في دراسة السيميائية هو رولان بارت ، شخصية بارزة طورت مفاهيم الدلالة والدلالة والأسطورة كأداة لفهم الرسائل الخفية في العمل. يشير الدلالة إلى المعنى الحرفي أو المباشر لرمز أو كلمة ، بينما تشير الدلالة إلى معنى أعمق وذاتي ، والذي غالبا ما يعكس القيم الاجتماعية أو الثقافية أو العاطفية. وفي الوقت نفسه ، فإن الأساطير هي طرق معينة في المجتمع لتشكيل الأيديولوجية من خلال رموز معينة. واحد منهم هو أغنية ل ماهر زين أغنية مخصصة لفلسطين المستقلة هي أغنية بعنوان "يا حبيبة يا فلسطين"،

وهي أغنية صدرت في عام 2024، تحاول التعبير عن الأمل أو الصلاة بأن تتحرر يوما ما من الاستعمار الإسرائيلي، إنه فلسطين في نهاية المطاف سيحقق الاستقلال الذي لم يعد سكانها مضطرين للعيش في صراع ومعاناة الاحتلال الإسرائيلي. ولدت الأغنية في سياق اجتماعي وثقافي مليء بالتوترات السياسية المتعلقة بالصراع فلسطين - إسرائيل.

أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" هي مثال ممتاز لتطبيقه في تحليل بارت السيميائي لأن كلماته لا تتحدث مباشرة عن فلسطين فحسب ، بل تنطوي أيضا على مجموعة واسعة من المعاني الضمنية. لأن العديد من الصراعات حدثت في منطقة الشرق الأوسط من الماضي إلى الحاضر والتي أصبحت غذاء يوميا لشعوب الشرق الأوسط. لم يتأثر الصراع الذي وقع في منطقة الشرق الأوسط بحالة أو حالة المنطقة فحسب، بل تأثر هذا الصراع أيضا بالوضع العالمي الذي حدث في ذلك الوقت (Fudia et al., 2022). لذلك تخلق الأغنية سردا يثير وعيا جماعيا بالنضال الفلسطيني، من خلال تأطير الصراع في سياق المقاومة والحرية. لا يشير مفهوم الحرية في هذه الأغنية إلى الحرية الجسدية فحسب، بل يشير أيضا إلى الحرية العقلية والأيدولوجية التي تؤدي إلى التحرر من الاضطهاد. ومع ذلك، من أجل فهم الرسالة الواردة في هذه الأغنية بشكل كامل، لا بد من إجراء تحليل متعمق للجوانب الثلاثة للمعنى: الدلالة والدلالية والدلالية والأسطورية. يشير المعنى الدلالي في هذه الأغنية بوضوح إلى فلسطين التي يجب أن تكون خالية من الاستعمار والمعاناة، لكن المعنى الدلالي يشمل

أكثر فكرة المقاومة العميقة والأمل والتضامن من العالم أجمع تجاه فلسطين. باستخدام النظرية السيميائية لرولان بارت ، من الممكن فحص كيف تشكل كلمات الأغاني أساطير حول الحرية والمقاومة ، وكذلك كيف يتم استخدام هذه الأساطير لنقل رسائل اجتماعية وسياسية أكبر.

يهدف هذا البحث إلى استكشاف معنى الدلالة والدلالية والأسطورية في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" باستخدام المنهج السيميائي لرولان بارت لفهم كيف تنقل هذه الأغنية رسالة المقاومة والأمل في الحرية. من خلال تحديد المعاني الحرفية والضمنية والأسطورية الواردة في كلمات الأغاني ، من المأمول أن يقدم هذا البحث مساهمة أكبر في فهم كيف يمكن للموسيقى أن تكون بمثابة وسيلة قوية لنقل الرسائل الاجتماعية والثقافية والسياسية. من خلال هذا النهج ، لن يسلط هذا البحث الضوء على الرمزية في الأغنية فحسب ، بل سيستكشف أيضا الروابط بين الفن الموسيقي والأيدولوجية وتشكيل الروايات الأسطورية التي يمكن أن تؤثر على تصور الجمهور للقضايا الرئيسية مثل الحرية والمقاومة والعدالة الاجتماعية. وبالتالي ، من المتوقع أن يثري هذا البحث دراسة الموسيقى والسيميائية ، بالإضافة إلى تقديم رؤى أعمق حول كيفية عمل الموسيقى كأداة اتصال فعالة في السياقات الاجتماعية والسياسية.

بعض الأسباب الكامنة وراء استخدام نظرية رولان بارت السيميائية في هذه الدراسة هي أن النظرية تقدم ثلاث مراحل من تحليل المعنى ، وهي الدلالية ، والدلالية ، والأسطورية ، وهي ذات صلة كبيرة باستكشاف المعنى العميق في كلمات الأغاني . تسمح هذه النظرية أيضا بتحليل الرموز والأيدولوجيات الواردة في النص ، مما يجعل من المناسب دراسة رسائل النضال الفلسطيني الواردة في كلمات الأغنية . بالإضافة إلى ذلك ، شدد رولان بارت على كيف يمكن للنصوص أن تعكس أيدولوجيات معينة ، مما يجعلها ذات صلة في سياق الأغاني المحملة بالمحتوى الأيدولوجي والكافح . يوفر نهج بارت المرن الذي يمكن تطبيقه على مجموعة واسعة من النصوص ، بما في ذلك كلمات الأغاني ، إطارا تحليليا منهجيا ومتعمقا لهذه الدراسة .

تم العثور على أبحاث تتعلق بتحليل سيميائية رولان بارت ، أما بالنسبة لنتائج البحث التي تعتبر حسب الباحث ذات صلة بهذا البحث ، أحدها بعنوان معنى كلمات الناسيد "عطيتو بيثاني" لمسعود كورتيس (مراجعة للتحليل السيميائي) ، جامعة حسن الدين مكاسار . الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي بحث وصفي نوعي يعتمد على فلسفة الوضعية المستخدمة في البحث في الحالة الطبيعية للأشياء ، وتستخدم البيانات التي تم جمعها من مصادر مختلفة في تحليل كائنات البحث (Asagaf et al., 2024). بحث آخر ذي صلة بعنوان "التحليل السيميائي لرولان بارت على كلمات أغنية أغنية عائشة زوجة النبي:

جامعة سيكر دولاي سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية ، تستخدم الطريقة المستخدمة طرق بحث نوعي مع مقارنة تفسيرية. البحث النوعي هو البحث الذي يتم فيه التعبير عن البيانات شفها وتحليلها دون استخدام التقنيات الإحصائية. في دراسة أجرتها (Asagaf et al., 2024)، له أوجه تشابه مع موضوع هذا الباحث. التشابه مع هذا البحث هو دراسة معنى كلمات الأغاني بمقاربة سيميائية ، في البحث الذي تم إجراؤه (Rahmat, 2023). وجود تشابه في هذه الدراسة هو البحث في معنى كلمات الأغاني من خلال نهج سيميائي ، وهو رولان بارت.

لذلك، تكمن الحاجة الملحة لهذا البحث في أهميته لقضية عالمية معقدة، وهي الصراع الفلسطيني الإسرائيلي، حيث تعد أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" واحدة من وسائل الإعلام التي تعبر عن الأمل في الحرية الفلسطينية. يعد التحليل السيميائي مهما للكشف عن المعاني الخفية في كلمات الأغاني التي لا تكون دائما مفهومة حرفيا ، وبالتالي توفير منظور أعمق للرسالة التي سيتم نقلها. بالإضافة إلى ذلك ، فإن هذا البحث له مساهمة أكاديمية كبيرة في دراسة الأدب والثقافة والتواصل ، لا سيما في فهم كيف يمكن للموسيقى أن تكون وسيلة للتعبير عن القضايا الإنسانية. مع الشعبية والتأثير العاطفي والسياسي لهذه الأغنية ، فإنها تجعلها موضوعا للدراسة يستحق التحليل المتعمق.

1.2 الأسس النظرية

1.2.1 كلمات

كلمات الأغاني هي تعبير الشخص عن شيء شوهد أو سمع أو اختبره. في التعبير عن تجربته ، يقوم الشاعر أو كاتب الأغاني بلعب على الكلمات واللغة لخلق جاذبية وخصوصية في كلماته أو أبياته (Romadhon, 2021). كلمات الأغاني التي هي موضوع هذه الدراسة ليست مثيرة للذكريات فحسب ، بل تحتوي أيضا على رسائل قوية حول الحرية والمقاومة والتطلع لإنهاء الاستعمار المستمر حتى يومنا هذا. لا تقتصر الرسالة المنقولة في كلمات هذه الأغنية على المعنى الحرفي فحسب ، بل تحتوي أيضا على بعد دلالي يحتاج إلى مزيد من التفصيل. بالإضافة إلى ذلك ، وفقا لمصناني ، فإن كلمات الأغاني هي أيضا تعبير الشخص عن شيء يراه أو يسمعه أو يختبره. في التعبير عن تجربته ، يقوم الشاعر أو كاتب الأغاني بأداء مسرحية على الكلمات واللغة لخلق جاذبية وخصوصية لكلمات شعره (Asagaf et al., 2024).

كما يقول تاريجان ، تتمثل إحدى وظائف الأعمال الأدبية (بما في ذلك كلمات الأغاني) في كأداة للتعبير عن التعبير الشخصي للمؤلف عن تجربة حياته ، قائلا: "اللغة الأدبية هي لغة معبرة تعكس مشاعر المؤلف ونظرتة للحياة". (Tarigan, 1986). يشار إلى اللغة الأدبية على أنها لغة تعبيرية لأنها تعمل كوسيلة للتعبير عن

مشاعر المؤلف ونظرتة للحياة نحو الواقع الذي اختبرته أو عيشه. على عكس اللغة العلمية أو الإعلامية الدلالية ، تستخدم اللغة الأدبية أساليب اللغة الدلالية والرمزية والخيالية لخلق عمق المعنى والفروق الدقيقة العاطفية. من خلال اختيار مميز للكلمات والاستعارات والهياكل ، ينقل المؤلف مواقفه وعواطفه وفهمه للحقائق الاجتماعية والثقافية والروحية. وبالتالي ، فإن الأعمال الأدبية لا تنقل رسالة فحسب ، بل تدعو القراء أيضا إلى الشعور والتفكير في التجربة الداخلية للمؤلف في تفسير العالم من حوله. يستخدم الشعر (وكلمات الأغاني كشكل من أشكال الشعر) لعب اللغة والخيال والبنية لخلق تأثير جمالي وتواصل عميق. ووفقا له: "الشعر وكلمات الأغاني لا ينقلان المعنى فحسب ، بل يخلقان عالما مع اللغة كوسيلة للتعبير (Luxemburg et al., 1986).

بناء على الآراء المذكورة أعلاه ، فإن الشعر وكلمات الأغاني ليست فقط أداة لنقل المعلومات أو الرسائل ، ولكنها أيضا شكل من أشكال خلق حقائق جديدة من خلال اللغة. بقوة الخيال والتورية ، يبني الشعراء أو كتاب الأغاني عوالم رمزية تعكس العواطف والتجارب والآمال وحتى انتقادات العالم الحقيقي. اللغة في الشعر وكلمات الأغاني هي وسيلة فريدة للتعبير لأنها قادرة على اختراق حدود المنطق ولمس الجوانب الداخلية للإنسان بطريقة عميقة. من خلال أنماط اللغة مثل الاستعارات والتكرار

والإيقاع والصور ، لا ينقل المؤلفون ما يفكرون به فحسب ، بل يجلبون أيضا الجو إلى الحياة ، ويخلقون الشخصية ، ويشكلون مساحة داخلية يمكن أن يشعر بها القارئ أو المستمع. لذلك ، لا يحتوي الشعر والكلمات على معنى فحسب ، بل يشكلان عالما جديدا مولودا من روح المؤلف.

بينما (Djajanegara, 2000) أنزل أن الشعراء أو كتاب الأغاني غالبا ما يخلقون أنماطا لغوية مميزة لتعزيز الرسائل والجاذبية العاطفية. اختيار الكلمات في القصائد والأغاني ليس محايدا أبدا ، إنه انعكاس لروح خالقها. هذا يعني أن الشاعر أو كاتب الأغاني يختار بعوي الكلمات ويوترها بأسلوب لغوي مميز لتعزيز الرسالة وإثارة جاذبية عاطفية للمستمع أو القارئ. إن اختيار الإملاء والقافية والمجاز المستخدمة ليس شيئا محايدا أو مصادفة ، ولكنه انعكاس لشخصية المبدع وخبرته وحساسيته العاطفية. يخلق أسلوب اللغة أيضا هوية فنية تميز عملا عن آخر، مع السماح بنقل الرسائل بطريقة أكثر عمقا وتأثيرا. لذلك ، فإن الشعر وكلمات الأغاني هي وسيلة للتعبير الداخلي الأصيل حيث تحتوي كل كلمة على آثار للروح والصراعات والآمال والمعاني الشخصية المولودة من داخل خالقها.

بينما (Yudiono, 2010) تؤكد أن كلمات الأغنية تحتوي على عناصر من جمال اللغة وقيمة التعبير عن التجارب الشخصية والاجتماعية. تحتوي الأغاني والقصائد

على معاني عميقة ناتجة عن تجربة المؤلف وحساسيته للحياة. مثل (Asagaf et al., 2024)، أن الأغنية تحتوي على سطر من الكلمات مرتبة جيدا بأسلوب لغوي مثير للاهتمام من قبل الملحن ويؤديها المغني بصوت جميل. بحيث تحتوي كلمات الأغنية على عناصر من جمال اللغة التي تتشكل من خلال اختيار الإلقاء والإيقاع وأسلوب اللغة الجمالية ، بحيث تكون قادرة على نقل المعنى بطريقة أكثر تأثيرا وعمقا. غالبا ما يدعو المعنى الوارد في كلمات الأغنية المستمع إلى الانخراط في عملية الاستبطان ، وربط التجارب الشخصية بالموضوعات المثارة. لا تصور الأغاني المشاعر العاطفية فحسب ، بل توفر أيضا مساحة للمستمعين للتفكير والشعور بأوجه التشابه في التجارب المنقولة (Witdianti et al., 2025). من خلال الأغاني ، يمكن للمبدعين التعبير عن مشاعر الحب والحزن والأمل والنقد الاجتماعي بطريقة عاطفية ولمس قلب المستمع. هذه الحساسية هي ما يجعل كلمات الأغاني تتمتع بقوة رمزية ، وقادرة على تمثيل صوت الحشد ، وغالبا ما تكون انعكاسا لعصرها. الأغاني هي وسيلة قوية للتعبير لأنها قادرة على نقل الحب والحزن والأمل والنقد الاجتماعي بطريقة عاطفية ومؤثرة ، مما يجعلها أكثر من مجرد ترفيه. حساسية كاتب الأغاني في الاستجابة للحقائق الاجتماعية تجعل كلمات الأغاني تتمتع بقوة رمزية ، والتي لا تعكس التجارب الشخصية فحسب ، بل تمثل أيضا الصوت الجماعي للمجتمع. حتى في شكل نقد اجتماعي ، يمكن للأغاني

أن تعبر عن مخاوف الناس بمهارة ولكن بعمق ، مما يسهل قبولها وغرسها. مع هذه القوة العاطفية والسردية ، تلعب الأغاني دورا مهما في تشكيل الوعي والهوية والتضامن الاجتماعي.

وهكذا ، فإن الآراء الأربعة ككل تؤكد أن كلمات الأغاني ، كشكل من أشكال العمل الأدبي ، لها الوظيفة الرئيسية كوسيلة للتعبير الشخصي تعكس مشاعر وتجارب ووجهات نظر حياة منشئها. اللغة في كلمات الأغاني ليست محايدة ، ولكنها مليئة بالمحتوى العاطفي والجمالي الذي يتجلى من خلال أنماط اللغة المميزة والصور والهياكل التي تبني الجاذبية وعمق المعنى. لا تنقل كلمات الأغنية رسالة فحسب ، بل تخلق أيضا عالما معبرا ولد من حساسية المؤلف للحقائق الشخصية والاجتماعية. وبالتالي ، فإن كلمات الأغاني هي مزيج من جمال اللغة وقوة التعبير القادرة على إثارة المشاعر ونقل المعنى بعمق. كلمات الأغاني هي تعبير الشخص من داخل أفكاره حول شيء شوهده أو سمع أو اختبر. كلمات الأغاني لها أوجه تشابه مع القوافي ، ولكن في كلمات الأغاني لها أيضا خصوصيتها الخاصة لأن الفكرة من خلال كلمات الأغاني يتم تعزيزها من خلال نوع اللحن والإيقاع الذي يتم تعديله وفقا لكلمات الأغنية ولون صوت المغني. الأغاني التي تشكلت من العلاقة بين العناصر الموسيقية وعناصر الشعر أو كلمات الأغاني هي أيضا شكل من أشكال الاتصال الجماهيري. تحتوي الأغنية

على سطر من الكلمات مرتبة بأسلوب لغوي مثير للاهتمام من قبل الملحن ويؤديها المغني (Asagaf et al., 2024).

كلمات الأغاني والأغاني شينان غالبا ما يعتبران متماثلين ، على الرغم من وجود اختلافات كبيرة. كلمات الأغاني هي مجموعة من الكلمات التي تشكل قصيدة أو آية تغني عادة. تحتوي هذه الكلمات على رسالة أو قصة يريد الكاتب أو المغني نقلها إلى المستمع. في حين أن الأغنية عبارة عن مزيج من كلمات الأغاني والموسيقى ، مما ينتج عنه عمل فني كامل يمكن للمستمع الاستمتاع به. يمكن أن تعطي الموسيقى في الأغنية فروقا دقيقة وعواطف مختلفة لنفس الكلمات ، لذلك يمكن أن تؤثر على الطريقة التي يفهم بها المستمع الرسالة التي يريد نقلها.

الفرق الآخر بين كلمات الأغاني والأغاني هو من حيث استخدام اللغة. عادة ما تستخدم كلمات الأغاني لغة أكثر رسمية وقياسية ، حيث ينصب التركيز على الرسالة أو القصة التي تريد نقلها. بينما تستخدم الأغنية لغة أكثر استرخاء وغير رسمية ، لأن التركيز ينصب على الإيقاع والنغمة التي تريد الموسيقى إنتاجها. لذلك ، عادة ما تكون كلمات الأغاني أسهل في الفهم والتفسير من الأغاني ، لأنها لا تزعجها تأثير الموسيقى. بالإضافة إلى ذلك ، فإن كلمات الأغاني والأغاني لها اختلافات أيضا عندما يتعلق الأمر بتحليل اللغة. يمكن تحليل كلمات الأغاني من حيث التشكل ، أي بنية

وشكل الكلمات في كلمات الأغاني. وفي الوقت نفسه ، يمكن تحليل الأغاني من حيث الموسيقى ، أي الإيقاع والنغمة والانسجام الذي تنتجه الموسيقى. يمكن أن يساعد تحليل اللغة على كلمات الأغاني في فهم الرسالة أو القصة التي يريد الكاتب أو المغني نقلها ، بينما يمكن أن يساعد تحليل الموسيقى على الأغاني في فهم الفروق الدقيقة والعواطف التي تريد الموسيقى إنتاجها. في الأغنية ، يمكن استخدام أسلوب اللغة لتعزيز الرسالة التي يريد الكاتب أو المغني نقلها إلى المستمع.

تعريف كلمات الأغنية أو الشعر هو في الواقع نفس الشعر ، والعكس صحيح لأن كلاهما لهما أوجه تشابه. كلمات الأغاني مهمة للموسيقى ، خاصة كإحساس بنقل رسالة. في هذه الكلمات هناك كلمات يتم نقلها تشبه إلى حد بعيد الشعر. يمكن استخدام الآيات اللحنية نفسها لوصف الحقائق الاجتماعية المهمة ، مما يعني أنه من المهم للناس تصفية واقعهم وعلاقاتهم في حقيقة النشاط العام. لذلك من الممكن جدا أن تكون الآية اللحنية هي لغة لفظية يستخدمها الكتاب أو الموسيقيون للتعبير عن مشاعرهم من حقائق معينة وعوامل حقيقية رأوها أو سمعوها أو سمعوها.

1.2.2 وظيفة ومعنى كلمات الأغاني في الأدب

أ. التعبير العاطفي

تعمل كلمات الأغاني كوسيلة للتعبير عن أعمق مشاعر الأغنية أو كاتب الأغاني ، مثل الحب أو الخسارة أو الأمل أو الغضب أو النضال. اللغة الأدبية هي لغة معبرة تعكس مشاعر المؤلف ونظرته للحياة.

ب. سجل حافل بالإنجازات الاجتماعية والثقافية

يمكن أن تعكس كلمات الأغاني الظروف الاجتماعية والسياسية والثقافية لعصر أو مجتمع. يصبح نوعا من توثيق الواقع في شكل رمزي. غالبا ما تعكس كلمات الأغاني الظروف الاجتماعية والسياسية والثقافية لعصر ما لأنها تولد من تجربة المبدع ومراقبته وحساسيته للواقع من حوله. من خلال الرموز والاستعارات واللغة الشعرية ، تصبح كلمات الأغاني شكلا من أشكال التوثيق ليس جامدا مثل التقارير التاريخية ، بل أكثر حيوية وتأثيرا. وهكذا ، تعمل كلمات الأغاني كأرشيف عاطفي ورمزي يعكس وجه المجتمع في وقت معين.

ج. وسائط الاتصال الرمزية

من خلال أسلوب اللغة والاستعارات والصور ، يمكن لكلمات الأغاني نقل الرسائل ضمنا أو رمزيا ، وغالبا ما تحتوي على نقد اجتماعي أو قيم أخلاقية أو دعوات محددة.

د. بناء الهوية والأيدولوجية

لا تعبر كلمات الأغاني عن محتويات القلب الشخصي فحسب ، بل تشكل أيضا الهوية الجماعية للمجموعة من خلال الرموز والروايات والأساطير الثقافية. لذلك ، فإن كلمات أغاني ماهر زين هي أغاني دينية يتم تعميمها وتحليلها بناء على الوظيفة الواضحة للغة وهي مفيدة لفهم كيفية إنشاء اللغة لأن بعضها له تأثيرات في الحياة الواقعية عند كتابة هذه الأغاني. أما معنى كلمات الأغاني في الأدب ، وخاصة سيميائية رولان بارت:

(أ) المعنى الدلالي

المعنى الحرفي للكلمات المستخدمة في كلمات الأغاني. إنه معنى سطحي أو معنى حرفي دون أي تفسيرات أو ارتباطات إضافية. مثل:

كلمة "منزل" تعني مكانا للعيش فيه ، وهو المعنى الذي يسهل فهمه عند قراءته أو سماعه.

(ب) المعنى الضمني

المعاني التي تحتوي على محتوى عاطفي أو ثقافي أو أيديولوجي. تعتمد الدلالة على التجربة والسياق الاجتماعي وخلفية القارئ أو المستمع. مثال: يمكن أن تعني كلمة "وطن" شعورا بالأمان أو الحنين إلى الماضي أو مكانا للعودة بعد النضال ، مما يعطي معنى أعمق وهو استعارة لشيء ما.

ج) المعنى الرمزي والأسطوري

في المناهج السيميائية (مثل رولان بارت) ، يمكن أن تشكل كلمات الأغاني "أساطير" وهي أنظمة من العلامات التي تنقل أيديولوجيات أو قيما معينة ، وغالبا ما يعتبرها المجتمع طبيعية وعالمية. في النهج السيميائي لرولان بارت ، لا تنقل كلمات الأغاني المعنى الدلالي فحسب ، بل تشكل أيضا/أساطير ، وهي نظام من العلامات التي تنقل أيديولوجيات أو قيم معينة محجوبة. كلمات الأغاني هي وسيلة يتم من خلالها بناء المعاني الثقافية مثل القومية أو الرومانسية أو التدين أو المقاومة بطريقة تبدو طبيعية وعالمية للمستمع. على سبيل المثال ، أغاني الحب التي تجعل التضحية مثالية كشكل من أشكال الحب الحقيقي تغرس بشكل غير مباشر قيما معينة حول العلاقات الجنسية والعاطفية. وبالتالي ، فإن كلمات الأغاني لا تنقل رسالة فحسب ، بل تشكل أيضا وجهات النظر وتؤطر الواقع الاجتماعي أيديولوجيا.

1.2.3 السيميائية

في اليونانية كلمة "Semeion" تعني العلامة. أو يتم شرح العلم الذي يدرس العلامات وأنظمة الإشارات والمؤكبات العكسي للعلامة. يمكن أيضا تفسير السيميائية على أنها مفهوم تعليم البشر تفسير العلامات الموجودة على كائن معين. السيميائية هي العلم الذي يدرس العلامات من أجل معرفة كيفية عملها وإنتاج معنى. في الأساس

، السيميائية هي العلم الذي يدرس معنى العلامات ، من خلال تضمين وجود الأساطير والاستعارات المتعلقة بالعلامة. كان فرديناند دي سوسور ، وهو لغوي سويسري ، شخصية مبكرة في علم السيميائية الحديث. يقسم العلامات إلى مكونين ، وهما الدلالات والدلالة. العلامة هي شكل مادي لعلامة مثل الصوت أو الصورة ، في حين أن العلامة هي مفهوم أو معنى العلامة.

تعتمد السيميائية على فكرة أن العلامات تلعب دورا مركزيا في التواصل وصنع المعنى (Pierce, 1966). لذا فإن العلامة في سياق السيميائية هي شيء يعمل على تمثيل أو استبدال شيء آخر. العلامات لا تقف بمفردها ، ولكنها ترتبط دائما بالمعنى الذي تنتجه. يمكن أن تتخذ العلامات أشكالا عديدة ، مثل الكلمات في اللغة أو حركات الجسم أو الرموز أو الصور أو عناصر الاتصال الأخرى. أما بالنسبة للسيميائية ، التي تختلف عن سوسور ، التي تؤكد على البنية اللغوية ، فإن تشارلز ساندرز بيرس ينظر إلى العلامات من خلال المثلثات السيميائية ، وهي الممثلين (شكل العلامات) ، والأشياء (الأشياء المشار إليها) ، والمفسرين (المعاني التي يفهمها المتلقي). وبالمثل ، يصنف بيرس أيضا العلامات إلى أيقونات (أوجه التشابه) ، والمؤشرات (الارتباط السببي) ، والرموز (الأعراف الثقافية). علاوة على ذلك (Eco, 1979) توسيع نطاق السيميائية إلى الثقافة الشعبية. يرى السيميائية كنظرية للتواصل والثقافة. في هذا السياق

، يمكن فهم كلمات الموسيقى والأغاني على أنها نظام إشارة ينقل رسائل اجتماعية وثقافية وحتى سياسية.

تحتوي كل علامة على مكونين رئيسيين: دلالة ودلالة. العلامة هي شكل مادي أو مادي لعلامة ، مثل صوت أو صورة أو كلمة. وفي الوقت نفسه ، فإن العلامة هي مفهوم أو معنى تمثله العلامة. على سبيل المثال ، كلمة "منزل" هي علامة تشير إلى مفهوم الإقامة كعلامة. لا تحمل العلامات معنى حرفياً (دلالة) فحسب ، بل تحمل أيضاً معنى أعمق أو ترابطي (دلالة). في السيميائية ، تفهم العلامات فيما يتعلق بنظام أوسع للمعنى ، حيث تشير إلى مفهوم أو كائن أو فكرة معينة وفقاً للسياق الثقافي أو الاجتماعي أو الأيديولوجي القائم. وبالتالي ، تعمل العلامات كوسيلة للتواصل تساعد البشر على نقل وفهم المعنى في المواقف المختلفة.

1.2.4 نظرية رولان بارت السيميائية

يعرف رولان بارت بأنه أحد المفكرين البنيويين الذين مارسوا نماذج سوسور اللغوية والسيميولوجية. وفقاً لـ رولان بارت في (Fatimah, 2019). يوضح أن السيميائية هي نظام من العلامات التي تعكس افتراضات مجتمعات معينة في إطار زمني معين يدرس كيفية تفسير البشرية للأشياء. اعتبر بارت الحياة الاجتماعية شكلاً من أشكال الأهمية. بالإضافة إلى لغة الإشارة ، يمكن أن تكون في شكل أغاني ونوتات موسيقية

وأشياء وحوار وصور وشعارات وإيماءات وتعبيرات وجه. تعطي نظرية رولان بارت السيميائية الأولوية لثلاث ركائز فكرية هي في صميم تحليله ، وهي المعاني الدلالية والدلالية والأسطورية. المعنى الدلالي هو دلالة المعنى الحقيقي ، حيث يكون الدلالة ظاهرة مرئية للحواس الخمس ، أو يمكن أيضا تسميتها الوصف الأساسي للعلامة ، أي ما يمكن التقاطه على الفور دون تفسير إضافي. هذا المعنى موضوعي وغالبا ما يعتبر المعنى الأساسي

على سبيل المثال ، في صورة تفاحة ، المعنى هو تفاحة. المعاني أو الدلالات الدلالية هي معاني ثقافية تنشأ بسبب بناء ثقافة جديدة بحيث يكون هناك تحول ولكنها تظل مرتبطة برمز أو علامة واحدة. المعاني الإضافية التي تنشأ من الارتباطات أو السياقات أو القيم الثقافية المتأصلة في العلامة. هذا المعنى شخصي ويمكن أن يختلف اعتمادا على الخلفية الاجتماعية والثقافية للفرد. على سبيل المثال ، يمكن أن ترمز التفاحة في سياقات معينة إلى الصحة أو الإغراء أو حتى التكنولوجيا (مثل شعار شركة Apple). وفي الوقت نفسه ، فإن الأساطير هي تلك التي تعمل على نقل أيديولوجيات معينة يعتبرها المجتمع طبيعية أو عالمية. تبني الأساطير وتعزز وجهات نظر عالمية معينة ، وغالبا ما تخفي التركيبات الأيديولوجية وراءها. على سبيل المثال ، ترمز الأزهار إلى الحياة والانتقال والروحانية، لذلك في النضال الفلسطيني، غالبا ما تصور

الأزهار الأمل والصمود والتضامن عبر الهويات (Haqi & Khusyairi, 2025). بالإضافة إلى ذلك ، في الثقافة العربية ، يرمز الياسمين إلى السلام والشوق إلى المنزل يدل على أنه على الرغم من العالم القاسي ، لا يزال هناك شيء جميل وناعم ينمو. في هذا السياق ، تعمل الأساطير على المستوى الأيديولوجي وغالبا ما تستخدم لدعم أو تعزيز القيم السائدة في المجتمع.

بينما (Vera, 2014) رأى أطلق عليها بارت اسم الدلالة ، وهو المعنى الأصلي أو المعنى العام الذي يفهمه معظم الناس تماما. في حين أن الدلالة هي مصطلح استخدمه بارت للإشارة إلى أهمية المرحلة الثانية. غالبا ما تكون الدلالة غير مدركة لوجودها ، ثم الأسطورة ، هي رسالة توجد فيها وجهة نظر عامة لكيفية شرح الثقافة أو فهمها لبعض جوانب الواقع أو الظواهر الطبيعية. تختلف أسطورة بارت عن الأساطير التي تعتبر خرافية وسخيفة وغير تاريخية وغيرها، لكن الأسطورة حسب بارت هي نوع من الكلام (أسلوب الكلام) للشخص. تشير الأساطير في هذا السياق إلى قصص أو روايات تشكلت في المجتمع حول الصراع الفلسطيني الإسرائيلي. يستخدم الكبرياء كأسطورة لأنه مدرج في دائرة دلالية ويتم تضمينه أيضا في الخطاب (Mutawalli et al., 2024). أوضح بارت أن الأسطورة هي الطبقة الثانية من معنى العلامة ، حيث يتم الآن تفسير العلامات التي كانت في السابق معاني دلالية

(حرفية) ودلالية (ترابطية) فقط ، لدعم أيديولوجيات معينة. بمعنى آخر ، تأخذ الأساطير علامة موجودة بالفعل وتعطيها معنى جديدا مرتبطا بسياق اجتماعي أو ثقافي أو سياسي.

على سبيل المثال ، يمكن أن يكون لصورة الأم التي تحمل طفلها معنى دلالي على أنها "أم مع طفلها". ومع ذلك ، بالمعنى الأسطوري ، يمكن استخدام الصورة لنقل أيديولوجية الأمومة كرمز للمودة أو التضحية أو حتى الدعاية التي تدعم قيما عائلية معينة. أكدت بارت أن الأسطورة تعمل بطريقة تجعل بعض الأيديولوجيات تبدو طبيعية وعالمية وحتمية. في الواقع ، هذا المعنى هو في الواقع بناء اجتماعي يغرسه المجتمع من خلال علامات مختلفة. لذلك ، تعمل الأساطير كوسيلة اتصال تخفي القيم الأيديولوجية كشيء طبيعي لا جدال فيه.

في تحليله السيميائي ، يوضح بارت كيف يتم استخدام الأساطير في جوانب مختلفة من الحياة ، مثل الإعلام والإعلان والسياسة والفن ، لبناء روايات تدعم مصالح محددة في المجتمع. كان رولان بارت بديلا عن منطق سوسور. يهتم سوسور بالتقنيات المعقدة لترتيب الجمل واستراتيجيات تحديد أهمية أشكال الكلمات ، ولكنه أقل اهتماما بالطرق التي يمكن أن يكون للجمل التي لا يمكن تمييزها مجموعة متنوعة من الآثار على الأفراد في مواقف مختلفة. واصل رولان بارت هذه الفكرة من خلال

التأكيد على التواصل بين الأداء في النص والأداء الذي يمر به عملاؤه ويتوقعه. يعرف منظور بارت باسم "ترتيب الدلالات" (Kriyantono, 2012).

الفصل الثاني

طرق البحث

2.1 أنواع البحث

اختيار الطريقة الصحيحة هو مفتاح نجاح البحث. لذلك ، يجب على الباحث فهم وتكييف الطريقة المستخدمة مع موضوع الدراسة قيد الدراسة. يستخدم هذا البحث نهجا نوعيا ، من خلال تجميع البيانات التي تمت ملاحظتها علميا. نوع البحث المستخدم هو البحث المكتبي. طريقة التحليل المطبقة هي طريقة وصفية ، وهي طريقة تهدف إلى وصف نتائج التحليل من خلال عرض الحقائق بشكل منهجي بحيث يسهل فهمها. في هذه

الدراسة ، تم إجراء التحليل باستخدام النهج السيميائي لرولان بارت. طور بارت نظرية السيميائية من مرحلتين ، والتي اعتبرت ذات صلة بفك رموز العلامات والمعاني الدلالية والدلالية والأساطير الواردة في كلمات أغنية ماهر زين "يا حبيبة فلسطين".

2.2 مصدر البيانات

في البحث عن مصادر المعلومات ذات الصلة بالمشاكل في هذا البحث. يستخدم الباحثون مجموعة متنوعة من مصادر المكتبات ، مثل الكتب والمجلات العلمية ومواقع الإنترنت وتقارير القراءة الأخرى. تستخدم هذه الدراسة نوعين من مصادر البيانات ، وهما مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية. البيانات الأولية هي البيانات الرئيسية ولها مكانة مهمة جدا من البيانات الأخرى في الدراسة. في حين أن البيانات الثانوية هي البيانات التي يتم الحصول عليها أو جمعها من قبل الأشخاص الذين يجرون بحثا من مصادر موجودة. البيانات الثانوية في هذه الدراسة هي الكتب ومجلات الإيمياء ومواقع الإنترنت والأبحاث ذات الصلة (Hasniar et al., 2024). مصدر البيانات الأساسي المشار إليه في هذه الدراسة هو كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين ، وهي الهدف الرئيسي للدراسة. وفي الوقت نفسه، تشمل مصادر البيانات الثانوية مراجع مختلفة كانت متوفرة سابقا، مثل الكتب والمجلات العلمية والبحوث ذات الصلة والمواقع الإلكترونية وغيرها من الأعمال العلمية المتعلقة بموضوع هذا البحث.

2.3 السكان والعينة

أ. السكان عبارة عن منطقة من مجموعة من الأشياء أو الموضوعات ذات الصفات والخصائص المعينة التي حددها الباحث للتحقيق ثم أخذها استنتاج (Sugiyono & Lestari, 2021). مجتمع هذه الدراسة هو أغنية يا حبيبة يا فلسطين لماهر زين

ب. العينة هي جزء مأخوذ من مجموعة سكانية مخططة بشكل عشوائي أو عشوائي لتمثيل الخصائص العامة للسكان ككل. العينة المستخدمة في هذه الدراسة هي جميع كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين والتي تحتوي على سيميائية وفقا لرولان بارت في شكل معاني ودالات ودلالات وأساطير.

2.4 طرق جمع البيانات

طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة الرؤية والتسجيل. البيانات الرئيسية هي في شكل نص غنائي لأغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين ، تم الحصول عليها من مصادر موثوقة على الإنترنت. قام الباحث بتسجيل كلمات الأغنية باللغة العربية. علاوة على ذلك ، قام الباحث بالبحث وتسجيل الكلمات أو الجمل في كلمات الأغاني التي تحتوي على المعنى السيميائي لرولان بارت ، أي معنى الدلالة (المعنى الحرفي أو المباشر) ، والدلالة (المعنى الضمني أو الضمني) ، والأسطورة (تمثيل الأيديولوجية أو

القيم الثقافية). يتم تنفيذ هذه العملية بعناية لضمان دقة واكتمال البيانات التي سيتم استخدامها في التحليل السيميائي.

استنادا إلى عنوان "المعنى في كلمات أغنية" يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين: التحليل السيميائي لرولان بارت"، فإن طريقة جمع البيانات المستخدمة هي طريقة الملاحظة والتسجيل، أي من خلال الاستماع العميق إلى كلمات الأغنية كموضوع رئيسي للدراسة، ثم تسجيل عناصر الإشارة ذات الصلة لتحليلها.

2.5 تقنيات تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستخدمة هي التحليل السيميائي لرولان بارت ، والذي يتضمن مرحلتين من المعنى ، وهما المعنى الدلالي (المعنى الحرفي أو الموضوعي) والمعنى الضمني (المعنى الثقافي أو العاطفي) ، بالإضافة إلى قراءة الأساطير الواردة في النص. يسعى الباحث من خلال هذا النهج إلى الكشف عن منظومة الإشارات في كلمات الأغاني التي تمثل الرسائل الأيديولوجية والثقافية والاجتماعية المتعلقة بالمقاومة والهوية الفلسطينية. يهدف هذا التحليل إلى الكشف عن المعنى على مستويين من الدلالة ، وهما المعنى الدلالي (المعنى الحرفي) والمعنى الضمني (المعنى الضمني) ، وكذلك التعرف على الأساطير الواردة في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين". الخطوات المستخدمة في تحليل البيانات هي كما يلي:

(أ). تحديد النص الغنائي لأغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين ككل، ثم تجميعه حسب الأسطر أو الآيات لتسهيل التحليل.

(ب). يتم إجراء التحليل الدلالي من خلال فحص كل سطر أو آية في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين بناء على المعنى الحرفي أو المعنى الذي يظهر مباشرة من الكلمات المستخدمة. يفهم الباحث النص بموضوعية دون إشراك تفسير عاطفي أو رمزي في هذه المرحلة. وللتأكد من دقة المعنى الدلالي، أشار الباحث إلى القواميس والأدب الداعم باللغتين العربية والإنجليزية، للتأكد من أن معنى الكلمات والجمل يتوافق مع سياق اللغة المستخدمة في كلمات الأغنية.

(ج). يتم إجراء التحليل الدلالي من خلال تفسير المعنى الضمني للكلمات أو الجمل في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين، مع الاهتمام بالسياق الاجتماعي والثقافي والسياسي وراء ذلك. يستكشف الباحثون كيف تصف الرموز والاستعارات في كلمات الأغنية نضال الشعب الفلسطيني وآمله ومعاناته، وكذلك كيف تخلق المشاعر الواردة في كلمات الأغاني ارتباطاً عميقاً مع المستمع.

(د). التعرف على الأساطير في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين وتحليل كيف تعكس كلمات الأغاني قيماً عالمية مثل العدالة والحرية والإنسانية، والتي يتم تمثيلها من

خلال علامات معينة في كلمات الأغاني. تخلق الأساطير التي تم تحديدها في هذه الأغنية صورة النضال ضد الاضطهاد والأمل في الحرية، وهو ما يعزز التضامن العالمي تجاه الشعب الفلسطيني. تساعد هذه العملية على ربط كلمات الأغاني برسالة أخلاقية وأيديولوجية أوسع ، ذات صلة بسياق الإنسانية العالمية.

هـ). تعرض نتائج تحليل البيانات في هذه الدراسة وصفيا، من خلال شرح العلاقة بين المعاني الدلالية والدلالية والأسطورية في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين. يكشف هذا التحليل كيف تعمل كلمات الأغنية كوسيط لا ينقل رسالة النضال فحسب، بل يثير أيضا التضامن والوعي بالقضايا الإنسانية العالمية.

و). واختتم الباحث نتائج التحليل بتقديم نظرة عامة شاملة على المعنى الناتج عن كلمات الأغاني المبنية على نظرية رولان بارت السيميائية

2.6 إجراءات البحث

1. تحديد موضوع البحث.
2. الحد من مشاكل البحث.
3. صياغة مشاكل البحث.
4. جمع البيانات المناسبة لموضوع البحث.

5. تدوين البيانات التي تم الحصول عليها.
6. تسجيل البيانات المتعلقة بموضوع البحث.
7. تحليل بيانات البحث.
8. اختتام نتائج البحث

2.7 أدوات البحث

في إجراء البحوث ، هناك أدوات تدعم إعداد البحث. أدوات البحث المستخدمة لجمع البيانات هي:

- (1). القلم ، كأداة لكتابة البيانات أو المعلومات التي تم الحصول عليها
- (2). دفاتر الملاحظات ، كمكان لكتابة البيانات والمعلومات التي تم الحصول عليها
- (3). أجهزة الكمبيوتر المحمولة ، كأداة تستخدم لجمع وتجميع البيانات التي تم الحصول عليها أثناء عملية البحث.

الفصل الثالث

نتائج البحث

3.1 سيرة المغني

ماهر زين موسيقي إسلامي ومغني ومنتج موسيقي سويدي من لبنان ولد عام 1982 في لبنان. الرجال من أصل عربي وأوروبي يأتون بأغاني ذات مواضيع إسلامية ويرتدون موسيقى البوب الحديثة التي يمكن أن تجعل الأشخاص الذين يسمعون أغانيهم يشعرون بالإغماء. عندما كان ماهر في الثامنة من عمره، انتقلت عائلته إلى السويد، حيث واصل تعليمه. حصل ماهر على أول لوحة مفاتيح له عندما كان في العاشرة من عمره ، والتحق بالجامعة وحصل على درجة البكالوريوس في هندسة الطيران. خلال سنوات مراهقته ، استمتع بقضاء ليالي متأخرة في المدرسة مع أصدقائه حيث كانوا يغنون ويغنون ويكتبون ويجربون الموسيقى.

عائلة والدته هي أيضا مغنية ، ولكن أثناء وجودها في عالم الموسيقى ، تعلم ماهر زين الكثير من Red One. يقدم عالم الموسيقى الذي يشارك فيه الكثير من الكماليات التي تجعله يشعر أن شيئاً ما مفقوداً ، وحتى هناك خطأ ما. في النهاية ، وجد ماهر زين إجابة لشكوكه في الموسيقى بعد أن التقى بالجالية المسلمة في ستوكهولم

وانضم إليها. بدأت ذروة نجاحه عندما تعاون ماهر مع شركة الموسيقى الإسلامية Awakening Records لبدء صنع مشروع ألبومه الأول وأخيرا في 1 نوفمبر 2009 ، تم إصدار أول ألبوم ماهر تحت اسم الحمد لله. يحتوي الألبوم على 13 أغنية مع أغنيتين إضافيتين. أعيد إصدار الألبوم في نسخة إيقاعية ونسخة فرنسية كانت موجودة في إحدى الأغاني.

كانت جهود Maher و Awakening Records للترويج لألبومها الأول ناجحة للغاية باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي Facebook و YouTube و iTunes. في أوائل عام 2010، أصبحت أغانيه في الألبوم شائعة في الشرق الأوسط وكذلك الشباب المسلم في الدول الغربية. في نهاية عام 2010 ، أصبحت فنانة يتم البحث عنها بشكل متكرر من خلال Google في ماليزيا. إندونيسيا وماليزيا دولتان حقق فيهما ماهر نجاحا حيث تم منح الألبوم العديد من البلاطين من قبل شركات الموسيقى الماليزية وارنر ميوزيك ماليزيا وسوني ميوزيك إندونيسيا الإندونيسية وسجل تسجيلات. في ماليزيا ، حقق الألبوم أعلى مبيعات في عام 2010.

في أبريل 2012 ، أصدر ألبومه الثاني بعنوان ساحني. في هذا الألبوم ، يتضمن ماهر أغاني أكثر ديناميكية وحداثة مقارنة بالألبوم السابق. على الرغم من أنها ليست كبيرة في العالم العربي جغرافيا، إلا أنها لا تزال ذات صلة بالتعبير عن قضايا العالم العربي

بسبب الجذور الثقافية واللغوية التي يجلبها إلى عمله. تعزز تجاربه متعددة الثقافات جاذبيته الموسيقية ، مما يجعله جسرا بين العالم العربي والمجتمع الدولي. من خلال مؤلفاته الموسيقية التي تجمع بين العناصر العربية التقليدية والإنتاج الحديث ، تمكن ماهر زين من الوصول إلى جمهور من خلفيات ثقافية مختلفة. يسمح اللحن الذي لا ينسى والكلمات المشحونة عاطفيا بتلقي رسالة الأغنية من قبل مجموعة واسعة من الجماهير ، بغض النظر عن خلفيتهم الثقافية أو اللغوية.

في تطور الموسيقى في إندونيسيا ، قام العديد من الموسيقيين بترتيب الأغاني العربية عن طريق تحويل أبياتهم إلى الإندونيسية. يحدث الشيء نفسه أيضا في النوع النسيد في إندونيسيا ، سواء تلك التي لها موضوعات دينية أو غير دينية (Amalia et al., 2025). لكن ماهر لا يغني باللغتين الإنجليزية والإندونيسية فقط. كما يمكنه الغناء بلغات مختلفة حيث يغني أغنية "إن شاء الله" في ألبومه الأول باللغات العربية والتركية والفرنسية والماليزية والإندونيسية. أغاني أخرى مثل "الله الله كيا كارو" يغني باللغة الأردية في شعبه المرجاني ويغني أيضا مع المغني الكندي المسلم عرفان مكي. غالبا ما يقيم ماهر حفلات موسيقية في العديد من البلدان مثل المملكة المتحدة والولايات المتحدة والمملكة العربية السعودية ومصر وماليزيا وإندونيسيا. كما أن لديه نوادي معجبين في جميع أنحاء العالم مثل ماليزيا والمغرب ومصر وما إلى ذلك. في

"مسابقة المواهب الصوحة" التي نظمتها شركة Awakening Records في عام 2013 ، تم اختيار ماهر كحكم في الحدث للعثور على مطربين مسلمين موهوبين وفي يناير 2009 ، اشترك ماهر زين وبدأ العمل على الألبوم مع Awakening Records. بلغ الألبوم ذروته في المرتبة 2 على الرسم البياني العالمي لألبومات الأمازون. من خلال هذا الألبوم ، حصلت على 8 × بلاتين في ماليزيا بمبيعات 120.000 وحدة.

تم إصدار أول ألبوم لماهر زين بعنوان "الحمد لله" في عام 2009. تم توزيع ألبوم ماهر زين نفسه بنجاح في ماليزيا وإندونيسيا. بسبب نجاحه ، حصل ماهر زين على جائزة بلاتينية من شركة موسيقى ماليزية ، وهي Warner Music Malaysia وأيضا من Universal Music Indonesia. في ماليزيا نفسها ، حقق الألبوم أعلى مبيعات لعام 2010 ، ومن أشهر الأغاني أغنيته بعنوان "إن شاء الله" ، كما تغنى بعض أغاني ماهر زين بلغات أخرى مختلفة ، بما في ذلك أغنية "إن شاء الله" التي تغنى بعدة لغات بما في ذلك الإندونيسية. في الدراسات الأدبية الحديثة ، يمكن فهم كلمات الأغاني كجزء من "النص الثقافي" الذي يحتوي على أيديولوجية وقيم وروح ذلك الوقت. لذلك ، فإن تحليل هذه الكلمات لا يقلل البنية اللغوية فحسب ، بل يستكشف أيضا السياق الاجتماعي والسياسي والأيدولوجي وراءها.

وهكذا، يهتم المؤلف باعتبار أحد ألبومات ماهر زين باستخدام مقارنة بارت في دراسة أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" مهما وذات صلة لأنه يوفر قراءة أعمق للواقع الثقافي والسياسي، فضلاً عن استكشاف التعبيرات العميقة عن الحب والتضامن مع فلسطين، ووصف معاناة الشعب الفلسطيني ورجاءه وتصميمه.

3.2 كلمات

أغنية ماهر زين بعنوان "يا حبيبة يا فلسطين" هي أحدث ألبوم في فبراير، وإليك كلمات الأغنية وترجماتها:

يا حبيبة يا فلسطين الحبيبة.

ماهر زين: 2024

فلسطين، أرض السلام وأرض المرسلين فلسطين، يا روح الروح احنا مش ناسيين فلسطين

(فلسطين)، فلسطين (فلسطين) فلسطين (فلسطين)، فلسطين يا حبيبة يا فلسطين

فلسطين أرض السلام وأرض رسل فلسطين يا روح لا ننسى فلسطين (فلسطين) وفلسطين

(فلسطين) وفلسطين (فلسطين) وفلسطين أيها الحبيب فلسطين

يا بلاد التّين، بالمسك ترابك متحيّ وزهر الياسمين، شعبك على وعده مستيّ بكرة حنعود،

نكسر القيود نرسم وطن ما له حدود،

يا أرض التين بمسك أرضك الناعمة وزهور الياسمين ينتظر شعبك الوعد غدا بأننا سنكسر

حدودنا ونرسم بلدا بلا حدود،

لو هدموا بيوت شمس الحرية تدقّينا نتحدّى الموت حالفين نرجّع أراضينا مهما تدمّرها بكرة

نعمّرها وبعون الله لنحرّرها

إذا دمروا المنازل ، فإن شمس الحرية ستدفننا ، ونحارب الموت ، ونتعهد بإعادة أرضنا مهما

دمرت لها ، وغدا سنعيد بناءها بعون الله ، دعونا نحررها.

فلسطين، أرض السّلام وأرض المرسلين فلسطين، يا رُوح الرُّوح احنا مش ناسيين فلسطين،

طال الفراق، بكرة إلّك راجعين فلسطين، عزّة وكرامة وشعب ما يبلين

فلسطين أرض السلام وأرض رسل فلسطين يا روحنا لا ننسى فلسطين الوداع الطويل غدا

نعيد فلسطين والفخر والكرامة والشعب الذي لا يتزعزع

فلسطين (فلسطين) وفلسطين (فلسطين) وفلسطين (فلسطين) يا حبيبة فلسطين

فلسطين (فلسطين)، فلسطين (فلسطين)، فلسطين يا حبيبي، فلسطين

روحك موجوعة وبتنزف، صبارة محتسبة شعبك بصموده حالف لك راجع من الغربة كرمال

ال ل وقال النبي صلى الله عليه وسلم: "يا النبي محمد (صلى الله عليه وسلم)"، قال: "أنا

النبي (صلى الله عليه وسلم)".

روحك في الألم والدم، صبر وصبر شعبك بصبراته استعدادك من منفى رمال القدس والأقصى

(جزء من يوم النلين) لتكريم الشهداء الذين ضحوا، لتعيش فلسطين حياة طويلة فلسطين

(فلسطين)

فلسطين، أرض السلام وأرض المرسلين فلسطين، يا رُوح الرُّوح احنا مش ناسيين فلسطين،

طال الفراق، بُكرة إلك راجعين فلسطين، عِزّة وكرامة وشعب ما يئلين

فلسطين أرض السلام وأرض الرسل الفلسطينيين، أيها الروح، لا ننسى فلسطين، الوداع

الطويل، غدا نعيد فلسطين وكبرياء وكرامة وشعب لا يتزعزع

فلسطين (فلسطين)، فلسطين (فلسطين) فلسطين (فلسطين)، فلسطين يا حبيبة يا فلسطين

فلسطين (فلسطين)، فلسطين (فلسطين)، فلسطين يا حبيبي، فلسطين

فلسطين، أرض السّلام وأرض المرسلين فلسطين، يا رُوح الرُّوح احنا مش ناسيين (فلسطين)

طال الفراق، بُكرة إلّك راجعين (فلسطين) فلسطين، عِزّة وكرامة وشعب ما يئلين

فلسطين أرض السلام وأرض الرسل الفلسطينيين أيها الروح لا ننسى (فلسطين) الوداع

الطويل، غدا نعود (فلسطين) فلسطين والفخر والكرامة وشعب لا نهاية له

فلسطين (فلسطين)، فلسطين (فلسطين) فلسطين (فلسطين)، فلسطين يا حبيبة يا فلسطين

فلسطين (فلسطين)، فلسطين (فلسطين)، فلسطين يا حبيبي، فلسطين

بُكرة إلّك راجعين والله إلّك راجعين

سنعود غدا وسنعاود إليك

كلمات الأغنية ، التي سيستخدمها المؤلف كموضوع لأبحاث المكتبة ، تعبر

عن الرغبة في الاستقلال والتحرر من الاستعمار ، فضلا عن إشعاع روح النضال.

غالبا ما تنقل هذه الأغنية رسالة حول أهمية العدالة والدعم الدولي للشعب

الفلسطيني. للتفسير بالتفصيل ، سيتم تحليل هذا البحث باستخدام النهج السيميائي

لرولان بارت الذي يتضمن المعاني الدلالية (المباشرة / الحرفية) والدلالية (الثقافة

والأيديولوجية والعواطف) والأساطير. بالإضافة إلى ذلك، فإن أحد الأمثلة على معنى الدلالة في كلمات أغنية "يا حبيبي يا فلسطين" يحتوي على تعبيرات عن الحب والولاء لأرض فلسطين، كما هو الحال في جملة "يا فلسطين، جوهر الروحين". أحد الأمثلة على معنى دلالة بارت هو أن نرى كيف أن كلمة "قاسمان" (أقسم) لا تعني الوعد فحسب ، بل تحتوي على دلالات دينية وتاريخية قوية في سياق مقاومة ونضال المسلمين.

وبالمثل، فإن عبارة "يا أرض الأنبياء" لها معنى دلالي يدل على قدسية أرض فلسطين كأرض مباركة، مليئة بالقيمة الروحية، ومكان تاريخي مقدس للأديان الثلاث الكبرى. في إطار بارت ، تصبح هذه علامة شكلها التاريخ والعقيدة الدينية. تشكل هذه الأغنية أسطورة عن فلسطين كرمز عالمي للمقاومة والمعاناة والهوية الإسلامية. "تحتوي هذه الأغنية على أسطورة مفادها أن فلسطين ليست مجرد مكان، بل هي رمز لمجد ومقاومة ومعاناة المسلمين في جميع أنحاء العالم". أي أن كلمة "فلسطين" في أغنية ماهر زين لا تمثل كيانا جغرافيا فحسب، بل تم تحويلها إلى علامة أيديولوجية لمكان يوحد المسلمين عاطفيا وروحيا ضد الظلم العالمي.

3.3 تمثيل الأيديولوجية والروحانية في الأغاني

إن أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لا تنقل فقط معنى الدلالة والدلالة أو المعنى المباشر لنضال الشعب الفلسطيني ومعاناته، بل تشكل أيضا بنية أسطورية. في سياق سيميائية رولان بارت، هذه الأغنية هي شكل من أشكال السرد الثقافي الذي يوحد جوانب السياسة والدين والهوية الجماعية للمسلمين.

هناك العديد من كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين مثل "فلسطين يا حبيبة" (فلسطين يا حبيبة" و "بُكرة إلك راجعين" (غدا سنعود) تشكل بناء عاطفي لا يعبر عن الشوق فحسب، بل يغرس أيضا أسطورة أن فلسطين هي وطن روحي يجب الدفاع عنه ضد الاضطهاد. كما تؤكد أيديولوجية مقاومة الاحتلال الإسرائيلي في هذه الأغنية بعبارات دينية تظهر أن النضال الفلسطيني ينظر إليه على أنه شكل من أشكال الجهاد الروحي والتضحية المقدسة، وليس مجرد صراع سياسي. يقول بارت إن الأسطورة تعمل من خلال "تجنيس" الأيديولوجية، مما يجعلها تبدو طبيعية. لذلك فإن هذه الأغنية ليست شكلا فنيا فحسب، بل هي أيضا أداة للدعاية الثقافية تشكل الرأي العام العالمي، وتخلق التعاطف، وتعزز تضامن الشعب تجاه فلسطين كرمز لمعاناة ونضال المسلمين في العصر الحديث

الفصل الرابع

مناقشة

1. 4 معنى كلمات الأغنية

تقوم أغنية ماهر زين بذلك من خلال تغليف رسائل الصراع بلغة الحب والصلاة والأمل الجماعي التي تشعر بها أبيات كلمات الأغنية. فيما يلي معنى كلمات الأغاني التي سيتم تحليلها باستخدام نظرية رولان بارت ، وهي معنى الدلالة والدلالية والأسطورية (الأيديولوجية):

فيما يلي يُعرض مخطط السيميائية لرولان بارت لتوضيح الإطار التحليلي المستخدم في هذا البحث، وخاصة في تفسير المستويات الثلاثة للمعنى:

العلامة



الدلالة → المعنى الحرفي



المجاز → المعنى العاطفي / الثقافي



الأسطورة → المعنى الأيديولوجي

يا حبيبة يا فلسطين

الائتمان: ماهر زين

"فلسطين"

اسطوره	دلالة	دلالي
النضال الفلسطيني يعتبر مقدسا ومشروعا	رموز الأماكن المقدسة والمعاناة	منطقة في الشرق الأوسط

جدول 1

بناء على الجدول 1 أعلاه ، يظهر أن كلمة "فلسطين" (فلسطين) في أغنية

يا حبيبة يا فلسطين لها ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية.

من الناحية الدلالية، تشير كلمة "فلسطين" إلى منطقة جغرافية في الشرق الأوسط

تعرف باسم المقر التاريخي للشعب الفلسطيني وموقع المدن المقدسة مثل القدس.

فلسطين بالفعل منطقة ذات تاريخ طويل ومعقد، ولكن في سياق سيميائي، مرت

فلسطين بتحول في المعنى. من الناحية الدلالية، فإن الكلمة لها معنى عاطفي وثقافي

عميق: فلسطين مرتبطة بالمعاناة والنفي والنضال والشوق إلى الوطن، كما ينعكس في

كلمات الأغنية التي تصف أرضها العطرة، وشعبها الصبور، ونضاله المستمر. على هذا المستوى، تصبح فلسطين رمزا لمعاناة المضطهدين، أرض مقدسة مغطاة بجراح التاريخ. أما بالنسبة للمستوى **الأسطوري**، فإن "فلسطين" تفسر على أنها رمز للمقاومة وهوية الأمة التي هي رمز عالمي للثبات والكرامة والعدالة. تقدم هذه الأسطورة فلسطين ليس فقط كاسم مكان ، ولكن كأيدولوجية للحياة يتم النضال من أجلها وتنتقل عبر الأجيال ، مما يجعلها جزءا من الوعي الأخلاقي والروحي الجماعي للمسلمين والعالم. من خلال تكرار كلمة "فلسطين" في كلمات الأغاني ، يتم إنشاء نوع من الشعار الجماعي الذي يغرس معنى أن القتال من أجل فلسطين هو النضال من أجل الحقيقة التي تأتي من الدين والتاريخ. لذلك، فإن ذكر "فلسطين" في هذه الأغنية ليس محايدا، بل مليء بالمحتوى الرمزي الذي يشكل الوعي الأيديولوجي والعاطفي لدى مستمعيها.

"أرض السلام وأرض الأنبياء"

اسطوره	دلالة	دلالي
فلسطين أرض الوحي الإلهي والسلام	مكان مليء بالبركات الروحية والتاريخية	مكان السلام والمعروف بمكان الأنبياء

جدول 2

يوضح الجدول 2 أعلاه أن عبارة "أرض السلام وأرض المرسلين" (أرض السلام وأرض الأنبياء) في أغنية يا حبيبة يا فلسطين تحتوي على ثلاث طبقات من المعنى وفقا لنظرية رولان بارت في السيميائية. وتشير هذه العبارة إلى فلسطين كمنطقة عرفت تاريخيا بأنها مسقط رأس وإرسال العديد من الأنبياء، وهي مرادفة لقيم السلام. ومن الناحية الدلالية، فإن هذه العبارة تبني صورة فلسطين كأرض مقدسة مليئة بالقيم الروحية والكرامة والمجد، بحيث لا يكون فقدانها أو احتلالها خسارة للأراضي فحسب، بل أيضا خسارة للقيم المقدسة والهوية الدينية. في السياق المعاصر لفلسطين، تؤكد هذه الدلالة أن الصراع في المنطقة ليس مجرد نزاع سياسي، بل هو أيضا حماية التراث الروحي للبشرية.

على المستوى الأسطوري، تؤكد هذه العبارة الرواية الأيديولوجية القائلة بأن فلسطين لا تنتمي فقط إلى ملكية جغرافية لأمة ما، بل هي التراث الإلهي للبشرية وتصبح رمزا للشرعية الروحية والأخلاقية التي لا جدال فيها. بالإضافة إلى ذلك، يعزز الأسطورة القائلة بأن الدفاع عن فلسطين هو جزء من الدفاع عن القيم الإلهية والإنسانية.

" يا رُوح الرُّوح "

اسطوره	دلالة	دلالي
فلسطين ليست مجرد وطن، بل هي مركز للهوية الروحية الجماعية والوجود	تعبير عن الحب والشوق والقرب الروحي العميق من فلسطين	يا روح روحي (تعبير عن المودة العميقة)

جدول 3

الجدول 3 أعلاه حول عبارة "يا روح الروح" في أغنية يا حبيبة يا فلسطين هو

تعبير ممتلئ بالمعنى. التعبير العاطفي الذي يحتوي على تعبيرات عاطفي ورمزي للغاية.

من خلال هذه الأغنية، يريد المغني أن ينقل أن فلسطين ليست فقط أرض مستعمرة،

بل هي جزء من قلوب ومشاعر وعقيدة المسلمين في جميع أنحاء العالم. من الناحية

الدلالية، هذه العبارة هي تعبير عاطفي يحبي فلسطين كشيء قريب جدا من جوهر

الحياة، أي "روح روحنا"، أو أعماق روح الإنسان. من الناحية الدلالية، تحتوي هذه

العبارة على معنى المودة العميقة، والارتباط العاطفي التام، ورمز لا ينفصم عن الحب

بين الشعب (أو الشعب) ووطنه، بحيث لا تكون فلسطين مجرد أرض، بل جزءا من

وجود وهوية روحية جماعية. على مستوى الأسطورة، تبني هذه العبارة رواية أيديولوجية مفادها أن حب فلسطين والدفاع عنها هو جزء من الدفاع عن النفس والنفس وحتى أن يصبح رمزا للقداسة والمجد المتأصل في الأمة، والذي يجب حراسته والحفاظ عليه. وبهذه الطريقة ، تخفي الأغنية قيم النضال في شكل حب طبيعي ومطلق ، مما يجعلها خطابا لم يعد موضع تساؤل ، ولكن يعتقد أنه جزء من طبيعة الإنسانية.

احنا مش ناسيين

"لم ننسى"

اسطوره	دلالة	دلالي
الذاكرة الجماعية كشكل من أشكال المقاومة الثقافية	شكل من أشكال الثبات والتضامن	لم ننسى فلسطين

جدول 4

يوضح الجدول 4 أعلاه أن عبارة "احنا مش ناسيين" (لا ننسى) في أغنية يا

حببية يا فلسطين لها قوة المعنى التي يمكن تحليلها من خلال ثلاث طبقات وفقا لنظرية

رولان بارت السيميائية. من الناحية الدلالية، هذه العبارة هي بيان مباشر لا يزال

الموضوع الجماعي (نحن) يتذكره ولم ينس شيئاً - في هذا السياق، فلسطين. من الناحية الدلالية ، تعبر هذه العبارة عن الولاء والتصميم ورفض إهمال تاريخ الأمة وهويتها ومعاناتها. أصبح رمزاً لثبات الذاكرة الجماعية وتأكيد الهوية التي نجت على الرغم من المنفى أو الاستعمار أو الاضطهاد. على المستوى الأسطوري، يصبح "أحنا مش ناسين" بياناً أيديولوجياً يوظف ذكرى فلسطين كواجب أخلاقي وروحي متأصل وطبيعي، وكأنه يتذكر فلسطين كجزء من جوهر الشعب والطبيعة البشرية. وهكذا، فإن هذه العبارة تغرس الرواية القائلة بأن النسيان خيانة، في حين أن التذكر هو شكل من أشكال المقاومة والقداسة، مما يؤسس الأسطورة القائلة بأن الذاكرة الجماعية لفلسطين هي إرث لا يرحم.

" يا حبيبة يا فلسطين "

اسطوره	دلالة	دلالي
فلسطين هي تجسيد للحبيب الذي يجب حمايته	تعبيرات عن الحب والاحترام العميقين	عزيزتي فلسطين

جدول 5

في الجدول 5 أعلاه، تحتوي عبارة "يا حبيبة يا فلسطين" في أغنية يا حبيبة يا فلسطين على مضمون عاطفي ورمزي قوي. من الناحية الدلالية، هذه العبارة هي تعبير عن المودة الموجهة إلى فلسطين ككيان أو مكان، أي تسمية فلسطين بأنها "حبيبة". وتنعكس هذه العبارة ارتباطا عاطفيا عميقا، حيث يتم تصوير فلسطين على أنها حبيبة أو شخصية محبوبة للغاية، يتسبب فقدانها أو معاناتها في إلحاق جروح عميقة للشاعر أو لمجموعة الشعب. تحتوي هذه العبارة على فروق دقيقة رومانسية وروحية ووطنية في نفس الوقت ، مما يطمس الحدود بين حب المكان والأمة والقيم المقدسة. صورة "الحبيب" تبني التقارب العاطفي والولاء والرغبة في حمايته والقتال من أجله. في سياق المقاومة الفلسطينية، تحمل هذه الدلالة أيضا الفارق الدقيق في التضحية غير المشروطة من أجل الدفاع عن شرف "الحبيب".

على المستوى الأسطوري، تشكل هذه العبارة الخطاب الأيديولوجي بأن حب فلسطين هو أسمى أشكال الحب ليس فقط للأرض ولكن لشرف الشعب وحقيقته وهويته. يتم تقديم حب فلسطين كشيء طبيعي وعالمي وسامي ، مما يجعل النضال والتضحية من أجلها شكلا مقدسا لا يمكن إنكاره من أشكال المحبة.

"بلاد التين"

اسطوره	دلالة	دلالي
فلسطين أرض باركها الله	رموز البركات والخصوبة والقيم الدينية	يا أرض أشجار التين

جدول 6

في الجدول 6 أعلاه، فإن عبارة "بلاد التين" في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" ليست مجرد وصف للطبيعة مطابقة للشرق الأوسط، بل هي رمز يحيي العلاقة الروحية للشعب مع أرض فلسطين، وتشير هذه العبارة إلى "أرض فلسطين" أو منطقة مليئة بأشجار التين، وهي أشجار الفاكهة التي تنمو في الشرق الأوسط. بما في ذلك فلسطين. شجرة التين نبات حقيقي له معنى حربي كجزء من الطبيعة. من الناحية الدلالية، ترمز شجرة التين في هذا السياق إلى الخصوبة والبركات والروحانية. في التعاليم الدينية، وخاصة في الإسلام، تم ذكر أشجار التين في القرآن (سورة التين)، وبالتالي فهي تحمل قيمة دينية ورموزاً إلهية. على المستوى الأسطوري، تشكل هذه العبارة أسطورة عن فلسطين كأرض وهبها الله مقدسة ومليئة بالقيم الدينية. لا توصف فلسطين بأنها مكان مادي فحسب، بل كتراث إلهي يجب ألا ينسى أو يتخلى عنه.

"بالمسك ترابك متحنّي"

اسطوره	دلالة	دلالي
ينظر إلى أرض فلسطين على أنها مقدسة ولها رائحة سماوية	رموز الطهارة والمجد	أرضك عطرة مثل المسك

جدول 7

في الجدول 7 أعلاه ، تحتوي عبارة "بالمسك ترابك متحنّي" (رائحة أرضك مثل الكستوري) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، فإن رائحة أرض فلسطين عطرة مثل المسك. إنه معنى يصف رائحة الأرض بمثل حقيقي. الأرض مقدسة لدرجة أن رائحتها مثل كاستوري رمز للنقاء والكرامة والشوق الروحي ، ورائحة الأرض مثل "مسك" (كاستوري) تعطي الانطباع بأن الوطن بارك من الله. من الناحية الدلالية، يتم وضع فلسطين كأرض ليست مادية فحسب، بل مليئة بالقيم الروحية والشوق العاطفي وتظهر أن أرض فلسطين تعتبر نبيلة ومقدسة للغاية، حتى أن رائحتها غير عادية لدرجة أنها تنبعث

منها رائحة المسك. هذا يعني أن الأرض أكثر من مجرد أرض ، كما تعكس رائحة المسك إحساسا عميقا بالشوق والحب المقدس والارتباط الروحي بين الناس ووطنهم. على المستوى الأسطوري ، من خلال وصف الأرض بأنها معطرة مثل المسك ، تربط هذه الأغنية فلسطين بالمجد الروحي والجلالة الإلهية. يعد عطر custuri علامة على أن الأرض تتمتع بالشرعية الأخلاقية والروحية التي يجب الحفاظ عليها. غالبا ما يشار إلى المسك نفسه في الإسلام برائحة السماء، لذلك يصبح من الأسطورة أن أرض فلسطين أرض لا يمكن استبدالها أو التفاوض عليها، لأنها أعطيت المعنى الإلهي لأرض الأنبياء، أرض عطرة من التضحيات، وأرض سيتوق إليها دائما قلب المؤمنين.

" زهر الياسمين "

اسطوره	دلالة	دلالي
تبقى فلسطين جميلة ومفعمة بالأمل حتى في خضم المعاناة	رمز للجمال والنقاء والأمل الجديد	زهور الياسمين في الإزهار

في الجدول 8 أعلاه ، تحتوي عبارة "زهر الياسمين" في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. من الناحية الدليلية ، يتم تفسيرها على أنها زهرة ياسمين في إزهار ؛ صورة جميلة وحقيقية للطبيعة ، إنه وصف مرئي ينقل صورة جميلة وهادئة ومنعشة للطبيعة. من الناحية الدلالية ، يعكس معنى ازدهار زهور الياسمين في هذه الكلمات رمزا للجمال والنقاء والأمل الجديد وسط الخراب والمعاناة ويحتوي على الصفاء. في سياق الأساطير ، يشكل "الياسمين المتفتح" الرواية القائلة بأن فلسطين ، على الرغم من المعاناة والدمار المستمر ، لا تزال تتمتع بروح جميلة وغير مدمرة. إزهار الياسمين هو رمز للولادة الجديدة ، وأن هذا الوطن لا يعتبر ميتا أبدا. تخلق هذه الأغنية أسطورة مفادها أن أرض فلسطين تبقى خصبة وراء قسوة الصراع الذي ضربه، وتستمر الأمل والحب والجمال في الازدهار، ورمز الزهرة ليس مجرد نبات، بل تمثيل للحياة الناعمة وغير المنطمة للشعب الفلسطيني.

" شعبك على وعده مستتي "

اسطوره	دلالة	دلالي
--------	-------	-------

انتظار الاستقلال وعد التاريخ ووعد الله	الثبات والولاء للوطن والأمل الجماعي	الفلسطينيون ما زالوا ينتظرون الوفاء بوعودهم
---	--	--

جدول 9

في الجدول 9 أعلاه ، تحتوي عبارة "شعبك على وعده مستثنائي" (شعبك ينتظر وعدهم) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطوري. ومن الناحية الدلالية، لا يزال الشعب الفلسطيني ينتظر تحقيق الوعد (الاستقلال والحرية) وتجنب الظلم. بشكل بناء يوصف الشعب بأنه شخصيات صبورة ثابتة في أحلامها وتظهر أن وحدة الأمة الفلسطينية التعددية ستثبت للعالم الدولي أن الدولة الفلسطينية لا تزال قائمة وقادرة على مقاومة كل محاولات الاحتلال من قبل الجانب الإسرائيلي. وهذا يثبت أن استقلال فلسطين هو مصير روحي وتاريخي لم يتحقق، وسيستمر النضال من أجله عبر الأجيال كجزء من هوية الأمة وشرفها.

"بكرة حنعود"

اسطوره	دلالة	دلالي
--------	-------	-------

العودة هي رمز للنهضة الروحية والتاريخية للشعب	أمل لا يتزعزع. العودة كشكل من أشكال النصر	الوعد بالعودة إلى الوطن في المستقبل
--	--	--

جدول 10

في الجدول 10 أعلاه ، تحتوي عبارة "بكرة حنعود" (غدا سنعود) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين ، على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، تعني كلمة "حنعود" "سنعود". وتبين هذه الجملة نية الشعب الفلسطيني ووعدته بالعودة إلى وطنه الذي استولى عليه المحتلون وسيطروا عليه. من الناحية الدلالية ، تشبهها هذه الجملة من النصر في المستقبل ، والأمل الذي لا يتزعزع ، والتصميم القوي ، والعودة كشكل من أشكال النصر ونهاية المعاناة. تعكس هذه العبارة اعتقاداً عاطفياً بأن المستقبل سيجلب العدالة. لقد صور الشوق والتصميم والاقتناع العميق بأن العودة للوطن لم تكن مجرد احتمال ، ولكنها شيء كان من المؤكد حدوثه. على مستوى الأسطورة، فإن "الغد" في هذا السياق هو عودة ليست مجرد فعل مادي، بل رمز للصحة الروحية والاستعادة التاريخية، فهي تخلق أسطورة مفادها أن عودة الشعب الفلسطيني إلى الوطن هي يقين يحدده الله والتاريخ، وليست مجرد حلم كما لو كان جزءاً من وعد إلهي سيحدث في الوقت المناسب.

"نكسر القيود"

اسطوره	دلالة	دلالي
النضال ضد الاضطهاد ذو طبيعة تاريخية	مقاومة الاستعمار والحرية	فعل تحرير النفس من القيود أو السلاسل

جدول 11

في الجدول 11 أعلاه ، تحتوي عبارة "نكسر القيود" في كلمات أغنية يا حبيبه يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعنى ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، فعل تحرير الذات من القيود أو القيود ، والذي يرمز إلى التحرر من الاستعمار الجسدي ويوفر مقاومة للحرية والكرامة من كل المعاناة التي حدثت. من الناحية الدلالية ، "نكسر الأغلال" يصف معنيين للتحرير ، وهما الثورة الجسدية والعقلية الروحية ، والثورة المادية هي مقاومة حقيقية للاستعمار: الاستيلاء على الأرض ، ومحاربة الجيش ، والدفاع عن المنزل. في هذه الأثناء ، تنفصل الثورة العقلية والروحية عن الخوف أو الدونية أو الروايات الكاذبة التي كانت قمعية طوال الوقت. على مستوى الأسطورة، تنص هذه الأغنية على أن الحرية ليست هدية، بل مصير يجب

اغترازه، وأن المقاومة جزء من هوية الشعب الفلسطيني وتراثه الروحي والتاريخي. لذلك تؤكد هذه الأغنية أن الحرية يتم اغتراعها من خلال النضال الواعي، وأن هذا النضال جزء من الهوية التاريخية للشعب الفلسطيني.

"نرسم وطن ما له حدود"

اسطوره	دلالة	دلالي
المثل الأعلى لإقامة وطن مثالي ومستقل	خيال الحرية وبدون اضطهاد	رسم وطن بلا حدود

جدول 12

في الجدول 12 أعلاه ، تحتوي عبارة "نرسم وطن ما له حدود" في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، يصور وطننا بلا حدود إقليمية ؛ بيان مرئي لمثل وطني واسع وسليم. من الناحية الدلالية، فإن خيال الحرية الحقيقية دون اضطهاد أو تقييد أو فصل للخيال له معنى عميق أن الوطن ليس مجرد حدود إقليمية، بل مساحة

وجود مقدسة وواسعة ومفتوحة لجميع شعبه دون اضطهاد. الحدود المعنية ليست سياجا ماديا فحسب، بل هي أيضا رمز لتقييد الحقوق وحرية التنقل والوجود البشري. بالمعنى الأسطوري، فإن تحقيق وطن الاستقلال المثالي هو جزء من الرؤية الجماعية للشعب الفلسطيني بأن فلسطين الحرة ليست مجرد مثال سياسي وبل مثالية روحية وأخلاقية: أرض لا تقيدها الجدران أو القوة الاستعمارية، بل مبنية على أساس العدالة والتنوع.

"لو هدموا بيوت"

اسطوره	دلالة	دلالي
رموز القمع والاستعمار التي يجب محاربتها	القضاء على الوجود، محاولة لاقتلاع جذور هوية الناس	عملية هدم المنازل من قبل المستعمرين

جدول 13

في الجدول 13 أعلاه عبارة "لو هدموا بيوت" (إذا دمروا المنزل) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين. من الناحية الدلالية، فإن المعنى المباشر لهذه الجملة هو فعل هدم المنازل الذي يقوم به المحتلون، والعدوان العسكري على مساكن الشعب

الفلسطيني. الموضوع هو "هم" (hadamū) ، والشيء هو "البيوت" (buyūt). يشير دلالاته إلى الفعل المادي المتمثل في تدمير المباني السكنية. ومن الناحية الدلالية، فإن البيت كرمز لهوية وحياة الشعب الفلسطيني التي يحاول الاحتلال تدميرها، وهو رمز للقمع والاستعمار الذي يجب مقاومته. على المستوى الأسطوري أنه حتى لو تم تدمير المنزل، فإن الروح الفلسطينية وكرامتها وهويتها لن تنهار أبداً. إن الدمار بالضبط هو الدافع وراء الصحوة والتصميم الجماعي على إعادة البناء ومحاربة الظلم

"شمس الحرية تدفئنا"

اسطوره	دلالة	دلالي
الحرية هي الطبيعة ، يجب أن تأتي مثل الشمس	أمل يقوي الروح	الحرية كجهاز أكثر دفئا

جدول 14

في الجدول 14 أعلاه، تحتوي عبارة "شمس الحرية تدفئنا" في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعنى، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، تشير كلمة "تدفئنا" هنا إلى التأثير الإيجابي والروحي للحرية.

مثل الشمس التي تعطي الضوء والحياة. من الناحية الدلالية، ترمز الشمس إلى وعد محدد وأبدي لا ينضب، بحيث يشبه النضال من أجل الحرية بأنه مصدر قوة وأمل وروح جديدة للشعب الفلسطيني المضطهد. على المستوى الأسطوري، تشير كلمات هذه الأغنية إلى أن الحرية شيء طبيعي، يجب أن تأتي، وهي حتمية مثل شروق الشمس، وحرية فلسطين مصير إلهي، تكفلها قوانين الطبيعة والروحانية، وستعود دائما حتى لو كانت مغطاة مؤقتا بسحابة من الاضطهاد.

" نتحدّى الموت "

اسطوره	دلالة	دلالي
النضال كشكل من أشكال الشجاعة البطولية ذات القيمة المقدسة	الشجاعة والروح القتالية دون خوف من الموت	القتال أو مواجهة الموت

جدول 15

في الجدول 15 أعلاه ، تحتوي عبارة "نتحدّى الموت" (نحن نعارض الموت)

في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية

والدلالة والأسطورية. من الناحية الدلالية ، فإن إعطاء المعنى يعني الجرأة على مواجهة الموت أو محاربته. إنه تعبير مباشر عن الشجاعة الجسدية في مواجهة الخطر الذي يهدد الحياة. من الناحية الدلالية، لا يتعلق الأمر بالشجاعة الجسدية فحسب، بل بالاستعداد العقلي والروحي للموت من أجل الوطن، مما يجعل كل مقاتل رمزا للشجاعة الحقيقية للتضحية من أجل الحرية. على المستوى الأسطوري ، تحتوي هذه الأغنية على البطولة القائلة بأن المحاربين الذين يجرؤون على مواجهة الموت ليسوا أبطالاً فحسب ، بل أيضاً شهداء يمجّدون في هذا الدنيا والآخرة. من خلال الإشارة إلى أن الموت ليس النهاية ، بل هو جزء من التضحية في النضال من أجل الدفاع عن الوطن.

" حالفين نرجّع أراضينا "

اسطوره	دلالة	دلالي
تحرير الأرض واجب إلهي وأخلاقي	وعد النضال من أجل الوطن	قسم الشعب باستعادة أرضه

في الجدول 16 أعلاه ، تحتوي عبارة "حالفين نرجع أراضيها" في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. وتعني كلمة "أراضيها" "أرضنا" وهي الأراضي المملوكة للشعب الفلسطيني التي استولى عليها المحتلون أو سيطروا عليها. في سياق غنائي ، يشير إلى الرغبة والتعهد باستعادة الأرض التي تخصهم قانونيا وتاريخيا. من الناحية الدلالية ، تشير هذه العبارة إلى أن استعادة الأرض ليست مجرد طموح سياسي ، بل هي التزام عاطفي وروحي لا يمكن التفاوض بشأنه. في السياق الفلسطيني، هذا يعني أنه حتى لو أطاح العدوان أو الاحتلال بالمباني، فإن الحياة والأمل سيستمران في النمو مرة أخرى. في إطار الأساطير، ترسخ هذه العبارة فكرة أن أرض فلسطين هي تراث مقدس، لأنها جزء من فخر الشعب ورمز لوجوده. هذه الأغنية تجعل الأرض شيئا لا ينبغي بيعه أو مبادله أو نسيانه، لأنه أصبح واحدا بروح النضال وإيمان الشعب الفلسطيني.

" مهما تدمّرها، بُكرة نَعْمَرها "

اسطوره	دلالة	دلالي
--------	-------	-------

خطط لإعادة الإعمار رغم تدميرها	الصمود في بناء المستقبل وسط الانقراض	أساطير الأمل الأبدي وإعادة الإعمار كمقاومة
-----------------------------------	---	---

جدول 17

في الجدول 17 أعلاه ، تحتوي عبارة "مهما تدمرها، بكرة نعيها" (على الرغم من تدميرها ، سنعيد بنائها) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. ويعبر عن قوة الشعب الفلسطيني ورأيه في إعادة بناء ما دمرته إسرائيل، سواء كانت بيوته أو أراضيه أو مساكنهم التي دمرها العدوان العسكري أو الاحتلال. ومن الناحية الدلالية، على الرغم من تدمير كل شيء، فإن الشعب الفلسطيني لم يفقد الأمل. لديهم الشجاعة للنهوض وتحسين الوضع وبناء مستقبل حتى من تحت أنقاض المعاناة. تشير هذه الجملة إلى القوة العظيمة للنفس: لا تذوب في الحزن، بل ترى الدمار بداية بداية جديدة. على مستوى الأسطورة، تشكل هذه الجملة الرواية القائلة بأن الصحوة جزء من الهوية الفلسطينية التي لا تنضب، على الرغم من التدمير المستمر من قبل المحتلين، لكنها لا تستطيع أبدا إطفاء أرواحهم، فهي رمز على أن الشعب الفلسطيني لديه أمل وقوة أبدية لمواصلة العيش وحب وطنه وعدم الاستسلام حتى على شفا الدمار والاضمحلال.

"وَبُعُونُ اللَّهِ لِنَحْرِهَا"

اسطوره	دلالة	دلالي
المقاومة هي شكل من أشكال العبادة وإرادة الله	النضال قائم على الإيمان وليس فقط السياسة	تحرير فلسطين بعون الله

جدول 18

في الجدول 18 أعلاه ، تحتوي عبارة "وَبُعُونُ اللَّهِ لِنَحْرِهَا" (بعون الله ، سنطلق سراحه) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. تعبر هذه الجملة عن التصميم على تحرير فلسطين، من خلال الأمل في مشيئة الله وقوته لمساعدة الله. الدلالة هي الاعتقاد بأن الخلاص الناجح يعتمد على دعم الله. من الناحية الدلالية، فإن النضال ليس سياسياً أو عسكرياً فحسب، بل يقوم على الإيمان والمعتقدات الروحية. هذا تعبير عن الاعتقاد بأن الحرية لا تتحقق فقط بالجهد ولكن أيضاً بإذن الله. هذا المعنى هو أيضاً شكل من أشكال التفاني ، ورسالة نظيفة ومقدسة ومفعمة بالأمل لله. هذه المعتقدات تعطي قوة أخلاقية وروحية هائلة للمقاتلين الفلسطينيين والمجتمع الفلسطيني. على المستوى الأسطوري،

تشكل هذه الكلمات رواية مفادها أن مقاومة الاحتلال الإسرائيلي هي شكل من أشكال العبادة، بل شكل من أشكال الجهاد في سبيل الله يقوم على وصايا الله وإرادته، في هذه الرواية، يصبح تحرير فلسطين جزءا من مهمة الله غير القابلة للتفاوض. لذلك ، فإن معنى هذه الكلمات لا يشجع فحسب ، بل يبنى أيضا الوعي بأن هذا النضال مقدس ونبيل ، ولن يذهب سدى أبدا.

"فلسطين"

اسطوره	دلالة	دلالي
تعتبر القضية الفلسطينية مقدسة ومشروعة	رموز الملاذ والمعاناة	منطقة في الشرق الأوسط

جدول 19

في الجدول 19 أعلاه، تحتوي عبارة "فلسطين" (فلسطين) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعنى، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية، فإن منطقة الشرق الأوسط التي هي مكان للصراع والتاريخ الطويل

للبنشيرة الفلسطينية ليست موقعا فحسب، بل هي رمز روحي وهوية لمقاومة الشعوب التي تملك أيقونات القداسة والعدالة والنضال. من الناحية الدلالية، رمز المكان المقدس، والمعاناة، والهوية المضطهدة والمشرقة. يحتوي اسم "فلسطين" على مشاعر جماعية وشوق وروح مقاومة. في أسطورة بارت النظرية، هذا التكرار لاسم "فلسطين" هو عمل من أعمال المقاومة والاعتراف الأيديولوجي. كل ذكر لكلمة "فلسطين" يصبح شكلا من أشكال التضامن والصلاة وإعلانا بأن هذه الأمة لن تنسى. وهكذا تستخدم هذه الأغنية كلمة "فلسطين" كتعبير عن المعاناة التي لا تنطفئ أبدا، والأمل الذي لا يموت أبدا.

"أرض السلام وأرض المرسلين"

اسطوره	دلالة	دلالي
فلسطين أرض الوحي الإلهي والسلام	مكان مليء بالبركات الروحية والتاريخية	مكان السلام والمعروف بمكان الأنبياء

في الجدول 20 أعلاه ، تحتوي عبارة "أرض السلام وأرض المرسلين" (أرض السلام وأرض الأنبياء) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، تشير عبارة "أرض السلام وأرض الأنبياء" إلى فلسطين كمنطقة معروفة في التاريخ بأنها المكان الذي أرسل إليه الأنبياء وعاشوا فيه. فلسطين ، المعروفة في التاريخ الديني باسم الأرض المقدسة وهي تاريخيا مكانا للقصص النبوية للأديان السماوية الثلاث: الإسلام والمسيحية واليهودية. كان للأنبياء العظماء مثل إبراهيم وموسى وعيسى ومحمد صلى الله عليه وسلم علاقة وثيقة جدا بهذه الأرض ، روحيا وتاريخيا. من الناحية الدلالية ، يتم وضع فلسطين كأرض مليئة بالبركات والروحانية والهدوء. ليس مجرد أرض عادية ، ولكن مكان مقدس تاريخيا ودينا رمزا للقيم النبيلة والمجد. تثير دلالاته المشاعر الدينية والاحترام والفخر. ترمز "أرض السلام" إلى المثل الأعلى للعيش في وئام دون صراع، بينما تعطي "أرض الرسل" انطبعا بالنقاء والسلطة الأخلاقية، وتثير دلالاتها المشاعر الدينية والاحترام والكبرياء. ترمز "أرض السلام" إلى المثل الأعلى للعيش في وئام دون صراع، في حين أن "أرض الرسل" تعطي انطبعا بالنقاء والسلطة الأخلاقية. في سياق الأسطورة، يعطي معنى أن فلسطين هي أرض الوحي الإلهي والسلام، أرض لا يباركها التاريخ النبوي فحسب، بل محفوظة روحيا أيضا. إن تكرار هذه العبارة يعزز الرواية

القائلة بأن الدفاع عن فلسطين هو حماية الأرض المقدسة التي كانت شاهدا على الرسائل النبوية والسلام الإلهي الأبدي. وبالتالي ، فإن الحفاظ عليه ليس عملا تاريخيا فحسب ، بل هو أيضا جزء من واجب الإيمان.

" يا رُوح الرُّوح "

اسطوره	دلالة	دلالي
فلسطين ليست مجرد وطن، بل هي مركز للهوية الروحية الجماعية والوجود	تعبير عن الحب والشوق والقرب الروحي العميق من فلسطين	يا روح روحي (تعبير عن المودة العميقة)

جدول 21

في الجدول 21 أعلاه، تحتوي عبارة "يا روح الرُّوح" في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعنى، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، لديها تعبير عن المودة التي تمثل إلى حد كبير تحية عاطفية لفلسطين. من الناحية الدلالية ، يوضح تكرار العبارة رمز الحب والشوق العميق والقرب الروحي. تجسد فلسطين باعتبارها الجزء الأساسي من ذوات شعبها، وكأن الوطن روح متحدة

بوجودهم. في سياق الأسطورة القائلة بأن فلسطين ليست أرضاً مادية فحسب، بل هي مركز الهوية وروح النضال والوجود الروحي للشعب. إن تكرار هذه العبارة يؤكد أن خسارة فلسطين هي فقدان معنى الحياة نفسها، لذا فإن الحب لها هو نفس الدفاع عن كرامة المؤمنين وروحهم. لقد أصبح النضال من أجل فلسطين مكافئاً للنضال من أجل الحفاظ على وجود مقدس وأساسي.

" احنا مش ناسيين "

اسطوره	دلالة	دلالي
الذاكرة الجماعية كشكل من أشكال المقاومة الثقافية	شكل من أشكال الثبات والتضامن	لم ننسى فلسطين

جدول 22

في الجدول 22 أعلاه ، تحتوي عبارة " احنا مش ناسيين " (لا ننسى) في

كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. وتكرار هذه العبارة يعطي البيان بأن الشعب الفلسطيني

(وأنصاره) لم ينسوا الوطن والنضال الذي يصاحبه. وتنقل هذه العبارة روح الحفاظ على ذاكرة مشتركة لفلسطين كشكل من أشكال المقاومة لمحو التاريخ والهوية، وتعزيز الوعي الجماعي بأن كل فرد يتحمل مسؤولية الحفاظ على ذكرى فلسطين، كشكل من أشكال الدفاع عن قيم العدالة والإنسانية والحق في الوطن. على المستوى الأسطوري، تشكل هذه الأغنية أسطورة مفادها أن تذكر فلسطين هو شكل من أشكال المقاومة الثقافية والأيدولوجية. إن تكرار هذه العبارة يعزز الرواية القائلة بأن الذاكرة الجماعية هي المعقل الأخير ضد الاستعمار: لن يكون هناك اعتراف بالاحتلال، ولن يمحي وجود فلسطين أبدا. تصبح الذاكرة سلاحا مقدسا وإرثا في النضال.

" طال الفراق "

اسطوره	دلالة	دلالي
المنفى والشتات كجزء من تاريخ المعاناة	شعور بالخسارة والجراح التاريخية والشوق العميق لفلسطين	انفصلوا عن الوطن منذ فترة طويلة

جدول 23

في الجدول 23 أعلاه ، تحتوي عبارة "طال الفراق" (الوداع الطويل) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. وبشكل **دلالي**، يوضح أن الشعب الفلسطيني قد انفصل منذ فترة طويلة عن وطنه. قد يعني هذا الانفصال الطرد أو عدم القدرة على العودة إلى ديارهم بسبب الصراع والاحتلال. ومن الناحية الدلالية، فإن هذه الجملة تنطوي أيضا على شعور بالخسارة، وشوق لا يطاق، وجرح تاريخي لا يزال يطبع في روح الشعب الفلسطيني. على **مستوى الأسطورة** حسب بارت ، تشكل هذه العبارة رواية كبرى مفادها أن المنفى والشتات الفلسطيني جزء من تاريخ طويل من الاضطهاد يجب ألا ينسى ، وبالتالي خلق الوعي بأن انفصاتهم عن الوطن ليس مأساة فقط ، بل هو أيضا رمز للنضال الذي يشكل هوية الشعب الفلسطيني وتضامنه. يظهر "وداع طويل" الجروح الداخلية العميقة لفقدان المنزل والعائلة والحياة الهادئة.

"بُكرة إلّك راجعين"

اسطوره	دلالة	دلالي

العودة للوطن هي رمز للاتنصار التاريخي والروحي	أمل قوي وروح قتالية للعودة إلى الوطن	وعد بالعودة إلى الوطن
--	---	-----------------------

جدول 24

في الجدول 24 أعلاه، تحتوي عبارة "بكرة إلك راجعين" في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" على ثلاث طبقات من المعنى، وهي الدلالة والدلالة والأسطورية. من الناحية الدلالية، تتكرر عبارة "غدا سنعود" في الأغنية كشكل من أشكال خطاب المقاومة وتأكيد الإيمان الجماعي. هذا ليس مجرد أمل، بل وعد بالعودة إلى الوطن الفلسطيني في المستقبل. بيان حربي لنية العودة إلى المنزل. من الناحية الدلالية، يحتوي على رموز الأمل القوي والروح القتالية والتصميم. تجمع هذه العبارة بين الشوق والشجاعة والقناعة الروحية في جملة واحدة، والعودة إلى الوطن كشكل من أشكال الشرف واستعادة الهوية. على المستوى الأسطوري، على الرغم من طرد الفلسطينيين من أرضهم، إلا أنهم لم يغادروا أبدا. إنهم يحملون الأرض في الذاكرة والصلاة والإيمان. "العودة" تصبح رمزا لاستعادة الكرامة والحقوق والتاريخ الذي حرم منها. وهكذا، تحتوي هذه الكلمات على قوة توحيد مشاعر الشوق والمقاومة والصلاة والوعد في جملة

واحدة قصيرة مليئة بالمعنى. هذه الأغنية تجعل العودة للوطن ليس فقط احتمالية ، ولكنها حتمية تاريخية لا مفر منها.

" فلسطين، عِزّة وكرامة وشعب ما يَبْلِين "

اسطوره	دلالة	دلالي
فلسطين أمة لن تستسلم أبدا ولا يمكن تدميرها	رمز الثبات والشرف والقوة الأخلاقية الجماعية	فلسطين بلد كرامة وشعب لا يخضع

جدول 25

في الجدول 25 أعلاه، فإن عبارة "فلسطين، عزة وكرامة وشعب ما يَبْلِين" في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين لها ثلاث طبقات من المعنى، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. وهذا يعني أن فلسطين بلد يتمتع بالفخر والكرامة، ويسكنه شعب قوي ولا يخضع بسهولة أو يستسلم للضغط أو الاضطهاد. من الناحية الدلالية، تصف الجملة أن الشعب الفلسطيني ليس قويا جسديا فحسب، بل لديه أيضا روح لا يمكن التأثير بها بسهولة، مليئة باحترام الذات، ولا تزال متمسكة بمبادئه حتى في المعاناة. في سياق خطاب النضال، هذه دعوة إلى الفخر والتضامن. على مستوى الأسطورة،

تشكل هذه الجملة صورة أو رواية كبيرة مفادها أن فلسطين ليست مجرد أرض مستعمرة، بل هي رمز للصمود والنضال اللامتناهي.

"روحك موجوعة وبتنزف"

اسطوره	دلالة	دلالي
يتم تصوير فلسطين على أنها كائن حي جرحت من المعاناة التي أصبحت هوية مشروعة	مظهر من مظاهر المعاناة العميقة للشعب الفلسطيني	العبرة التي تتألم الروح الفلسطينية وتنزف

جدول 26

في الجدول 26 أعلاه ، تحتوي عبارة "روحك موجوعة وبتنزف" في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. وهذا يعني أن الروح الفلسطينية مصابة والنزيف هو وصف مباشر لحالة المعاناة المستمرة. من الناحية الدلالية ، توضح هذه الجملة أن معاناة الفلسطينيين ليست مرئية جسدياً فقط، مثل تدمير المنازل أو القتل، بل تؤذي أيضاً الجانب الأعمق:

روح شعبها وهويته الجماعية. في سياق الأسطورة، فإن "الروح الدموية" ليست مجرد استعارة للألم، بل هي تأكيد على أنه لا يمكن فصل الهوية الفلسطينية عن تاريخ من الجراح والقمع والمقاومة. من هذا الجرح بالتحديد نمت القوة الجماعية لعدم الاستسلام وعدم النسيان والاستمرار في النضال من أجل الاستقلال.

" صَبَّارة محتسبة "

اسطوره	دلالة	دلالي
ترمز إلى التأنيث الفلسطيني: صبور وتضحية بالنفس وروحية	توصف فلسطين بأنها امرأة صبورة مستسلمة للقدر	كن صبوراً وأمل في المكافآت

جدول 27

في الجدول 27 أعلاه ، تحتوي عبارة " صَبَّارة محتسبة " (صبر وصبر شعبك) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، يصور الشعب الفلسطيني الذي يتحلى بالصبر ويستسلم لله ، على أمل الحصول على مكافأة على معاناته. من الناحية الدلالية

، تحتوي هذه الجملة على صورة عاطفية وروحية للشعب الفلسطيني الذي ثابر في وجه المعاناة ليس بالغضب أو الاستياء، بل بالصبر والأمل في النصر. في سياق الأسطورة، تشكل هذه الأغنية أسطورة التأنيث الفلسطيني: يتم تصويرها على أنها شخصية نسائية صبورة ولطيفة وملبئة بالتضحية، لكنها ليست ضعيفة. فلسطين رمز للجلالة الروحية السلبية، كأم الأمة الصبورة في وجه المعاناة، وقوتها تأتي من التضحية وثبات الروح.

"شعبك بصموده حالف لك راجع من الغربة"

اسطوره	دلالة	دلالي
العودة إلى الوطن ليست جسدية فحسب، بل روحية وتاريخية أيضا - جزء من "الحق الإلهي" في الأرض	ولاء الشعب الفلسطيني وتفانيه وتوقه إلى الوطن	تعهد الشعب بالعودة

في الجدول 28 أعلاه ، فإن عبارة "شعبك بصموده حالف لك راجع من الغربة" (استعادتك من المنفى) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين لها ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. وينص على أن أمل الشعب الفلسطيني ونيته العظيمة هو استعادة أرضه التي تمت مصادرتها. من الناحية الدلالية، تنص على أن المنفى ليس النهاية، بل هو توقف عن الخطة الكبرى للعودة وتحرير الوطن حيث لا يتزعزع إيمانهم بأن الوطن ليس شيئاً يجب نسيانه، بل هو جزء من الهوية الوجودية والروحية للشعب الفلسطيني. في سياق الأسطورة ، فإن العودة ليست جسدية فقط ، بل روحية وتاريخية. العودة هي جزء من "الحق الإلهي" في أرض الميعاد، أرض لا يمكن استبدالها أو نسيانها لأنها أصبحت واحدة مع الهوية والإيمان. المنفى ليس سوى توقف في النضال وليس النهاية.

"كرمال القدس والأقصى"

اسطوره	دلالة	دلالي
الصراع الفلسطيني الإسرائيلي كجهاد روحي وليس مجرد قضية سياسية	الدفاع عن المقدسات الإسلامية والروحانية العالية	من أجل القدس والأقصى

جدول 29

في الجدول 29 أعلاه، تحتوي عبارة "كرمال القدس والأقصاء" في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعنى، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. يشير إلى مكانين مقدسين: القدس والمسجد الأقصى الواقعين في المنطقة المتنازع عليها بين فلسطين وإسرائيل. من الناحية الدلالية، الأقصى هو رمز للقداسة التي يجب الحفاظ عليها. تتطرق كلمة الأقصى في هذه الأغنية إلى الجوانب الروحية للإسلام والنضال، مما يدل على أنه وفقا للعقيدة الإسلامية، فإن المسجد الأقصى هو أيضا القبة الأولى وثاني مسجد بني على الأرض بعد الكعبة في مكة المكرمة. لذلك يمكن القول أن هذا هو تراث المسلمين الذي أعطاه الله ليكون دائما حراسة ورعا. على مستوى الأسطورة، فإن الصراع الفلسطيني الإسرائيلي ليس مجرد قضية سياسية، بل شكل من أشكال الجهاد الروحي. يوضع الدفاع عن القدس والأقصى كواجب ديني، وأمانة مقدسة، وجزء من التراث الذي يجب على المسلمين الحفاظ عليه. أصبحت القدس رمزا لصراع مليء بالمعنى اللاهوتي والتاريخي والوجودي. وبهذا يدعو ماهر زين مستمعيه إلى الانغماس العميق في القضية الفلسطينية ليس فقط كقضية إنسانية أو جيوسياسية، ولكن كمسؤولية إيمانية.

"قسما ما يوم نلين"

اسطوره	دلالة	دلالي
روح المقاومة كقيمة مطلقة للأمة هي جزء من الهوية الوطنية الفلسطينية	تصميم لا حدود له ، روح لا تعرف الخوف	قسم عدم الاستسلام والقوة.

جدول 30

في الجدول 30 أعلاه ، تحتوي عبارة "قسما ما يوم نلين" (نقسم ألا نستسلم إلى الأبد) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، عبارة معززة ببيان يتعهد بعدم الاستسلام ؛ يؤكد القوة والتصميم في مواجهة أي شكل من أشكال الضغط. من الناحية الدلالية ، يصف التصميم والروح التي لا تتزعزع والتي لا تتلاشى أبدا بأن الروح القتالية جزء من الهوية الوطنية. تظهر هذه العبارة أن الشعب الفلسطيني يتمتع بمرونة أخلاقية وروحية مطلقة. في سياق الأسطورة، فإن التعبير عن تأكيد العزيمة في بعض كلمات النضال الفلسطيني يخلق رمزا يمثل روح المقاومة المطلقة التي تؤكد أن عدم

الاستسلام جزء من الهوية الفلسطينية. لذا ، فإن المقاومة ليست استراتيجية فقط ،

بل هي مصير أمة شرعية وصحيحة.

" كِرْمال الشُّهدا اللي ضَحُّوا "

اسطوره	دلالة	دلالي
أسطورة الشهادة: الموت ليس النهاية، بل تنويع الشرف والتقوية الأخلاقية للنضال	الاستشهاد كرمز لأعلى شرف وللتضحية المقدسة	المقاتلون الذين ماتوا من أجل الوطن

جدول 31

في الجدول 31 أعلاه ، تحتوي عبارة "كِرْمال الشُّهدا اللي ضحوا" (تكريما

للسهداء الذين ضحوا) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من

المعاني ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية ، أصبح الشهداء

كأبطال روحيين خالدين ، أولئك الذين ضحوا بحياتهم للدفاع عن الأمة ، تشجيعا

للجيل القادم. من الناحية الدلالية ، تشكل هذه القصيدة معنى النضال بأن موت

الشهداء لا ينقل بالحزن ، ولكن بفخر وإيمان بأنهم لم يموتوا عبثا. المقاتلين الذين ماتوا في ساحة المعركة أو نتيجة للعنف الاستعماري لا يشار إليهم على أنهم ضحايا عاديون ، بل كفخر وقوة وإلهام للجيل القادم. في سياق الأسطورة ، يعتبر الشهيد شهيدا يوضع كرمز للشرف الأسمى. إنه لا يمثل الموت فحسب ، بل يمثل التتويج الروحي للنضال المقدس. الموت هو شكل من أشكال التقوية الأخلاقية وليس الهزيمة.

" لتعيش فلسطين حتى تعيش فلسطين "

اسطوره	دلالة	دلالي
تجسد فلسطين ككائن حي يجب الحفاظ على وجوده	رعاية عميقة وحب للدفاع عن الوطن	نأمل أن تستمر فلسطين في الحماس

جدول 32

في الجدول 32 أعلاه، فإن عبارة "لتعيش فلسطين حتى تعيش فلسطين" في

كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لها ثلاث طبقات من المعنى، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية، الأمل والدعوة لفلسطين لمواصلة العيش بشكل رمزي

وفعلي. من الناحية الدلالية، يتم وضع فلسطين ككيان له روح، يجب الاستمرار في النضال من أجلها وحمايتها. تعكس هذه العبارة الرعاية والمحبة والتصميم الجماعي على الحفاظ على وجود الوطن. على المستوى الأسطوري، الفلسطينيون كائنات حية تكافح من أجل البقاء. ليست الأرض أو المنطقة الجغرافية فحسب، بل جسد وروح الأمة التي يمكن أن تتعرض للأذى والاضطهاد، ولكن أيضا الناضل من أجل الشفاء والإحياء. في إطار سيميائية بارت، يعزز هذا التجسيد فكرة أن حب فلسطين هو نفس حب الحياة نفسها، وأن حياة فلسطين هي حياة القيم والكرامة ووجود الشعب. هذه الدعوة تربط نضال الحاضر بولاية التاريخ، وبالتالي تحافظ على فلسطين مهمة جماعية ودائمة لشعبها وداعميها في جميع أنحاء العالم.

"بُكْرَة إِلِك راجعين"

اسطوره	دلالة	دلالي
العودة للوطن كرمز للانتصار الروحي والتاريخي	وعد بالعودة إلى المنزل وعدم الاستسلام	غدا سنعود

في الجدول 33 أعلاه ، تحتوي عبارة "بكرة إلك راجعين" (سنعود غدا) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالية والدلالية والأسطورية. من الناحية الدلالية، الوطن مصير لا يمكن التخلي عنه ووعد بالنصر. من الناحية الدلالية، يؤكد أن الوطن ليس مجرد مكان إقامة أو موقع جغرافي، بل هو جزء من الهوية الوجودية والروحية لشخص أو أمة. الوطن جزء من التاريخ وتراث الأجداد والمعتقدات الدينية والروابط العاطفية الجماعية. في سياق الأسطورة، يصبح "الوطن" علامة تمثل هوية غير قابلة للتفاوض، تم ترسيخها في التركيبات الثقافية والاجتماعية. إنه ليس اختياراً، بل مصير مصير تاريخي متأصل وموروث.

"والله إلك راجعين"

اسطوره	دلالة	دلالي
المقاومة هي مصير إلهي ، وليس مجرد عمل بشري	القسم الديني كقوة نضال	والله سنعود بالتأكيد

في الجدول 34 أعلاه ، تحتوي عبارة "والله إلك راجعين" (سعود إليكم) في كلمات أغنية يا حبيبة يا فلسطين على ثلاث طبقات من المعاني ، وهي الدلالة والدلالية والأسطورية. وتأكيد القسم باسم الله أن الشعب الفلسطيني سيعود بالتأكيد إلى وطنه. بيان حربي يحتوي على قوة الوعد. من الناحية الدلالية ، يظهر قوة الوعد الدينية كشكل من أشكال الالتزام ومتانة الإيمان في النضال. تحتوي هذه العبارة على أبعاد الشجاعة الروحية والعاطفية والجماعية. في سياق الأسطورة ، يكون هذا التعهد على مستوى أسطوري حيث الوعد بالعودة إلى الوطن ليس مجرد خطاب سياسي ، بل هو جزء من المصير الإلهي. لا تفسر مقاومة الاستعمار على أنها فعل إنساني فحسب، بل على أنها أمل في إرادة الله يجب أن نعيشها. هذا القسم يعطي شرعية روحية لرواية النضال بأكملها ، مما يجعله عبادة وليس مجرد عمل.

الفصل الخامس

الخاتمة

5.1 استنتاج

يهدف هذا البحث إلى الكشف عن المعنى الوارد في كلمات أغنية "يا حبيبة يا فلسطين" لماهر زين باستخدام المنهج السيميائي لرولان بارت الذي يؤكد على ثلاثة مستويات من المعنى، وهي الدلالية، والدلالية، والأسطورية. تم إجراء البحث نوعياً باستخدام منهج وصفي تحليلي، باستخدام مصادر البيانات الأولية في شكل كلمات الأغاني، والبيانات الثانوية في شكل أدبيات ذات صلة في السيميائية والأدب والقضايا الفلسطينية. من نتائج التحليل يمكن الاستنتاج أن هذه الأغنية لا تنقل رسالة حرفية حول معاناة الشعب الفلسطيني ونضاله فحسب، بل إنها مليئة بالرمزية الثقافية والروحانية والأيدولوجية. على المستوى الدلالي، تصف كلمات الأغنية الوضع الحقيقي للشعب الفلسطيني الذي استعمر وفقد وطنه واستمر في النضال. على المستوى الدلالي، تحتوي هذه الأغنية على معاني عاطفية ودينية وقومية قوية، مثل حب الوطن، والشوق للعودة إلى المنزل، والأمل في الاستقلال. وفي الوقت نفسه، على المستوى

الأسطوري، تشكل هذه الأغنية رواية أيديولوجية مفادها أن فلسطين أرض مقدسة ونضالها هو واجب جماعي للمسلمين روحي وتاريخي.

كما تثير كلمات أغنية مثل "يا حبيبة يا فلسطين" قيما عالمية مثل العدالة والتضحية والأمل، فضلا عن جعل فلسطين رمزا عالميا لمقاومة الاضطهاد. وبالتالي ، فإن الأغنية لا تعمل فقط كعمل فني ترفيهي ، ولكن أيضا كأداة للتواصل الثقافي والسياسي الذي يوقظ الوعي الإنساني والتضامن الدولي. أثبت نهج بارت السيميائي فعاليته في الكشف عن الطبقات المعقدة للمعنى في كلمات هذه الأغاني ، مع إظهار كيف يمكن للموسيقى أن تكون وسيلة للمقاومة وتعزيز الهوية الجماعية. من الناحية الأكاديمية، يساهم هذا البحث في توسيع دراسة الأدب الغنائي والسيميائية، خاصة في سياق الموسيقى الدينية السياسية المعاصرة. ومع ذلك، من الناحية الاجتماعية، يشجع هذا البحث القراء على فهم حقيقة معاناة الشعب الفلسطيني وأهمية التضامن العالمي بشكل أفضل من خلال أشكال التعبير الثقافي مثل الأغاني.

من خلال فحص العلاقة بين الدلالات والدلالات والأساطير، يمكن ملاحظة أن ماهر زين لا يعبر عن التعاطف مع فلسطين فحسب، بل يخلق أيضا رواية أيديولوجية ترفع من مستوى فلسطين كرمز عالمي للتضامن والنضال من أجل العدالة.

5.2 اقتراح

بناء على نتائج البحث والاستنتاجات التي تم وصفها ، يقدم المؤلف بعض

الاقتراحات على النحو التالي:

1. بالنسبة للباحثين في المستقبل ، لا يزال هذا البحث مقصورا على أغنية واحدة

ويستخدم نهج رولان بارت السيميائي. ينصح الباحثون أيضا بما يلي:

أ. حلل أكثر من أغنية لماهر زين أو موسيقيين آخرين لها موضوع النضال أو

الروحانية الإسلامية.

ب. الجمع بين نظرية بارت ومقاربات أخرى مثل الخطاب النقدي أو التأويل أو

سيميائية تشارلز ساندرز بيرس لجعل نتائج التحليل أكثر ثراء وتنوعا.

ت. افحص الجانب المرئي لمقطع الفيديو للأغنية الذي يحتوي أيضا على رموز

مهمة في نقل المعنى.

2. لعامة الناس وعشاق الموسيقى الإسلامية

لا ينبغي الاستمتاع بأغنية "يا حبيبة يا فلسطين" من الجانب الجمالي أو الموسيقي فحسب، بل أيضا كشكل من أشكال المقاومة الثقافية والتعبير عن التضامن مع معاناة الشعب الفلسطيني. من المتوقع أن يكون الجمهور أكثر حساسية للرسائل الإنسانية التي يتم نقلها في الأعمال الفنية مثل الأغاني.

3. لعالم التعليم والدراسات الأدبية يجب استخدام كلمات الأغاني كجزء من الأعمال الأدبية المعاصرة كموضوعات للدراسة في العالم الأكاديمي. يجب أن تكون المؤسسات التعليمية أكثر انفتاحا على دراسة الموسيقى كنص ثقافي يعكس القيم الاجتماعية والسياسية والدينية. من المهم بناء فهم الطلاب النقدي للقضايا العالمية من خلال نهج متعدد التخصصات.

4. لمراقبي القضية الفلسطينية يمكن استخدام هذه الأغنية كواحدة من وسائل الإعلام الفعالة لحملات السلام لأنها قادرة على لمس الجوانب العاطفية والروحية والتضامنية العالمية. لذلك، يجب نشر مثل هذه الأعمال بشكل أكبر في مختلف المنابر الإعلامية لتوسيع الوعي العام بأهمية العدالة والحرية للفلسطينيين.

امراجع

- Amalia, Y. ., Ridwan, M., & Nur, M. (2025). Representase Makna Dalam Lirik Kumpulan Lagu Yang Dipopulerkan Oleh Hamza Namira (Analisis Semiotika Roland Barthes). *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 5(02), 1–16.
- Asagaf, M. N., Wahidah Masnani, S., Agussalim, A., Wahidah, S., & Abstrak, M. (2024). Makna Lirik Nasyid “Ataitu Bithanbi” Karya Mesut Kurtis (Sebuah Tinjauan Analisis Semiotik). *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 4(02), 43–57.
- Djajanegara, S. (2000). *Kritik sastra feminis: sebuah pengantar*. Gramedia Pustaka Utama.
- Eco, U. (1979). *A theory of semiotics*. Indiana University Press.
- Fatimah, F. (2019). *Mitos, Ideologi, Dan Efek Komunikasi Dalam Teks Iklan Layanan Masyarakat Di Kabupaten Bone: Analisis Semiotika (Doctoral Dissertation, Universitas Hasanuddin)*.
- Fudia, S. L., Fajrin, A. A., Rizqi, A. B. Y., & Chasanah, A. U. (2022). Konflik Kawasan: Studi kasus Sengketa Masjidil Al Aqsa. *Journal of Integrative International Relations*, 7(2), 133–147.
- Haqi, A. M., & Khusyairi, J. A. (2025). Analisis Semiotik Roland Barthes Terhadap Simbol Budaya Palestina Di Ruang Publik Digital: Semangka, Pohon Zaitun, Dan Kunci. *Metahumaniora*, 15(1), 22–31.
- Hasmah, R., Masnani, S. W., & Nur, M. (2023). Kritik Sosial Dalam Novel Lan Amuta Suda Karya Jihad Al Rajby. *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 3(3), 1–13.
- Hasniar, Wahidah Masnani, S., & Agussalim, A. (2024). Nilai-Nilai Sufistik dalam Buku “Fihi Ma Fihi” Karya Jalaluddin Rumi (Pendekatan Semiotika). *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 04(01), 17–27.
- Kriyantono, R. (2012). *Teknik Praktik Riset Komunikasi Kuantitatif dan Kualitatif: Edisi kedua*. Prenada Media.
- Luxemburg, J. ., Bal, M., & W., & G., W. (1986). *Pengantar Ilmu Sastra*. Gramedia.
- Mutawalli, M., Wahidah Masnani, S., & Agussalim, A. (2024). Pesan Visual Dan Verbal Dalam Berita Konflik Palestina-Israel Di Media Al Jazeera Net. *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 4(03), 18–33.
- Nurhalifa, A., Wahidah Masnani, S., & Ramadhan, I. (2025). Jurnal Sarjana Ilmu Budaya Nilai Moral Dalam Kumpulan Cerita Pendek Karya Najib Kailani (Suatu Tinjauan Intrinsik). *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 5(02), 49–65.
- Pierce, C. S. (1966). *Collected Papers (V. Vii)*.

- Purba, A. (2010). *Pengantar Ilmu Sastra*. USUpres.
- Rahmat, P. P. (2023). Article Info. *Communication*, 5(1), 280–300.
- Romadhon, R. (2021). Musik Sebagai Media Kritik Sosial (Analisis Semiotik Lirik Lagu “Bingung” Karya Iksan Skuter). *Jurnal Ilmu Komunikasi Dan Sosial*, 9(2), 55–70.
- Sobur, A. (2017). *Semiotika Komunikasi*. Remaja Karya.
- Sugiyono, & Lestari, P. (2021). *Buku Metode Penelitian Komunikasi*.
- Tarigan, H. G. (1986). *Prinsi-Prinsip Dasar Sastra*. Angkasa.
- Vera, N. (2014). *Semiotika Dalam Riset Komunikasi*. Ghalia Indonesia.
- Witdianti, Y., Nursalim, N., & Rima, R. (2025). Eksplorasi Stilistika Dalam Lirik Lagu Band Sukatani : Estetika Penciptaan Makna. *Jurnal Keilmuan, Bahasa, Sastra, Dan Pengajarannya*, 6(1).
- Yudiono, K. S. (2010). *Pengantar Sejarah Sastra Indonesia*. Grasindo.